



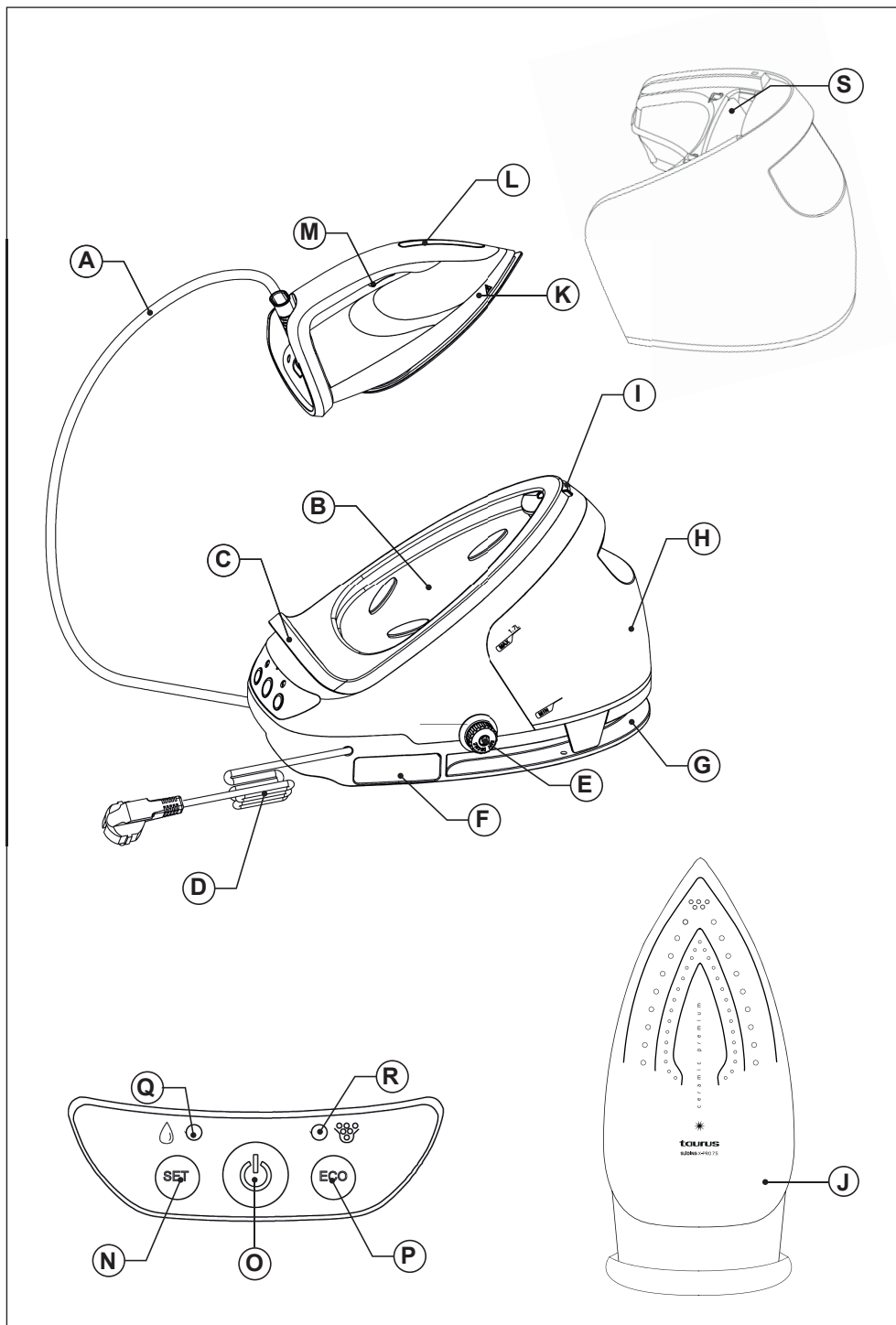
SLIDING X-PRO 7.5



ES.	Instrucciones de uso
EN.	Instructions for use
FR.	Mode d'emploi
PT.	Instruções de uso
IT.	Istruzioni per l'uso
CA.	Instruccions d'ús
DE.	Gebrauchsanleitung
NL.	Gebruiksaanwijzing
RO.	Instrucțiuni de utilizare
PL.	Instrukcja użytku
BG.	инструкции за употреба
EL.	Οδηγίες χρήσης
CS.	Návod k použití
AR.	تعليمات الاستخدام

taurus





**ES**

(Instrucciones originales)

CENTRO DE PLANCHADO CON CALDERA SLIDING X-PRO 7.5

DESCRIPCIÓN

A	Manguera de vapor
B	Base antideslizante
C	Soporte inferior
D	Cable de alimentación
E	Tapón vaciado antical
F	Almacenamiento de cable
G	Almacenamiento manguera de vapor
H	Depósito de agua
I	Botón de bloqueo
J	Suela
K	Faldón de la plancha
L	Led Indicador de plancha lista
M	Gatillo de vapor
N	Botón selección de modos
O	Botón de marcha/paro
P	Botón de modo ahorro
Q	Luz de falta de agua
R	Luz indicadora descalcificación
S	Boca llenado de agua

Caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

UTILIZACIÓN Y CUIDADOS:

Antes de cada uso, extender completamente el cable de alimentación del aparato.

No poner el aparato en marcha sin agua.

No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.

No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.

Para conservar el tratamiento antiadherente en buen estado, no utilizar sobre el utensilios metálicos o punzantes.

Respetar los niveles MAX y MIN.

Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.

Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento.

No guardar ni transportar el aparato si todavía está caliente.

Se recomienda el uso de agua destilada, especialmente si el agua de la que usted dispone contiene algún tipo de lodo o es del tipo "dura" (que contiene calcio o magnesio).

Comprobar que el tapón de seguridad esté perfectamente enroscado y apretado antes de conectar el aparato.

Antes de cada uso verificar que la/s válvula/s no estén obstruidas.

Comprobar que el depósito de agua esté perfectamente acoplado antes de poner en marcha el aparato.

No dejar nunca el aparato conectado y sin vigilancia. Además, ahorrará energía y prolongará la vida del aparato.

No utilizar el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.

No usar el aparato para secar prendas textiles de ningún tipo.

MODO DE EMPLEO

NOTAS PREVIAS AL USO:

Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.

Algunas partes del aparato han sido ligeramente engrasadas, en consecuencia, al poner en marcha el aparato por primera vez puede desprender un ligero humo. Al cabo de poco tiempo este humo cesará.

LLENADO DE AGUA:

Es imprescindible haber llenado previamente el depósito con agua antes de poner el aparato en marcha.

Extraer el depósito de agua del aparato.

Llenar el recipiente respetando el nivel MAX y MIN.

Volver a colocar el depósito en su alojamiento, asegurándose que esté debidamente encajado.

Cuando el centro de planchado necesite más agua o se haya llegado al nivel mínimo la luz de falta de agua (Q) se iluminará en rojo.





USO:

Extender completamente el cable antes de enchufar.

Enchufar el aparato a la red eléctrica.

Poner el aparato en marcha, accionando el botón marcha/paro (O)

El piloto luminoso (L) y el botón de selección de modos (N) se iluminarán en azul intermitente durante 3min aproximadamente.

Cuando el botón de selección de modos y el piloto luminoso dejen de parpadear indicará que el aparato ha alcanzado la temperatura ideal (1er rango de temperatura) y está listo para usarse.

Selecione la función que desee que realice el aparato. Este centro de planchado cuenta con dos rangos de temperatura:

105°C – 135°C Para activar este primer rango solo debe accionar el botón de marcha paro (SET color azul).

145°C – 175°C para activar este rango de temperatura debe presionar el botón de selección de modos (SET color verde).

No usar temperaturas más altas que las indicadas en la/s prenda/s a tratar.



Temperatura para fibras sintéticas

(Polyester, Nylon...).

(1r rango de temperatura-SET color azul)



Temperatura para seda, lana.

(1r rango de temperatura-SET color azul)



Temperatura para algodón, lino.

(2o rango de temperatura-SET color verde)

PLANCHADO EN MODO AHORRO:

Este aparato dispone de modo ahorro. Este modo reduce la cantidad de vapor, pero no afecta al resultado del planchado.

Para activar el modo ahorro, presione el botón ECO (P) y este se iluminará en color verde.

Para desactivar este modo vuelva a presionar el botón de ahorro (P) y la luz verde desaparecerá.

PLANCHADO EN SECO:

El aparato dispone de la opción de planchar en seco (sin vapor). Para esto planche la ropa sin accionar el gatillo de vapor (M).

PLANCHADO CON VAPOR:

Es posible planchar con vapor siempre que el depósito disponga de agua y la temperatura seleccionada sea la adecuada.

El aparato dispone del gatillo de vapor (M) el cuál debe mantenerse accionado mientras se plancha para planchar con vapor continuo.

Para un planchado más cómodo puede accionar el gatillo de vapor durante 5 segundos y soltarlo. Esto permitirá planchar sin necesidad de mantener el gatillo constantemente accionado.

Pulsar otra vez el gatillo para detener la salida de vapor.

GOLPE DE VAPOR:

Esta función proporciona vapor extra para eliminar arrugas rebeldes.

Pulsar el botón de golpe de vapor (M). Esperar unos segundos a que el vapor penetre en las fibras de la prenda antes de volver a pulsar nuevamente. Para una óptima calidad del vapor no aplicar más de tres pulsaciones sucesivas cada vez.

Pulsar el gatillo 2 veces seguidas para conseguir un golpe de vapor potente y continuo de 6s.

PLANCHADO EN VERTICAL:

Es posible planchar cortinas colgadas, prendas de vestir en su propia percha, etc. Para hacerlo proceder de la siguiente manera:

Posicionar la plancha en forma vertical y accionar el gatillo de vapor (M) todo el rato o durante 5 segundos y soltarlo para un planchado más cómodo.

Pasar la plancha de arriba abajo. Importante: para el algodón y el lino se aconseja poner la base de la plancha en contacto con el tejido. Para otros tejidos más delicados se aconseja tener la base de la plancha a unos centímetros de distancia.

FUNCIÓN AUTO-DESCONEXIÓN (STAND-BY):

Con la finalidad del ahorro energético, el aparato pasa al estadio de auto-desconexión (stand-by) al cabo de 10 minutos, si durante este periodo el usuario no ha realizado ninguna acción sobre él.

El botón de marcha/paro (O) parpadeará para indicar que esta función ha estado activada.

Para volver al funcionamiento normal simplemente deberá pulsar el botón marcha/paro.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

Parar el aparato, accionando el botón marcha/paro.

Desenchufar el aparato de la red eléctrica.

Recoger el cable y situarlo en el alojamiento cable.

Recoger la manguera de vapor y situarla en su alojamiento.





Retirar el agua del depósito si el aparato no se volverá a utilizar en un periodo largo de tiempo.
Extraer el depósito y tirar el agua de su interior.
Dejar enfriar
Limpiar el aparato.

ALOJAMIENTO CABLE

Este aparato dispone de un alojamiento para el cable de conexión a la red situado en su parte inferior (F).

CONSEJOS PRÁCTICOS:

Clasificar primero los artículos según la temperatura de planchado. El aparato se calienta más rápido que no se enfría, en consecuencia, para evitar accidentes, minimizar el consumo de energía y optimizar su tiempo, se recomienda empezar el planchado con los artículos que requieran temperaturas más bajas, e ir progresando hacia los que requieran temperaturas más altas.

Las prendas de pura lana (100% lana) pueden ser planchadas con el aparato en posición vapor. Seleccionar una temperatura de vapor alta y utilizar entre la suela del aparato y la prenda un paño de algodón seco.

LIMPIEZA

Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.

No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.

No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.

TRATAMIENTO DE LAS INCRUSTACIONES CALCÁREAS:

Para un perfecto funcionamiento del aparato, éste deberá estar libre de incrustaciones de cal o magnesio, originadas por el uso de aguas de alta dureza.

Para evitar este tipo de problema se recomienda el uso de agua destilada.

En todo caso, si no es posible el uso del tipo de agua recomendado anteriormente, deberá proceder periódicamente a un tratamiento de descalcificación del aparato, con una periodicidad de:

Cada 6 semanas si el agua es "muy dura".

Cada 12 semanas si el agua es "dura".

Cuando el indicador de descalcificación (R) se ilumine en rojo.

Nunca realizar este procedimiento si el aparato esta caliente o enchufado a la red eléctrica (como mínimo esperar 2 horas después de su uso).

No se recomiendan soluciones caseras, tal como el uso de vinagre, ni productos comerciales en los tratamientos de descalcificación del aparato.

LIMPIEZA DE LA SUELA

Para una óptima vida de la plancha se recomienda limpiar la suela cada 2 meses.

Añadir 500ml de agua descalcificada al tanque.

Encender el aparato en el nivel máximo de temperatura y esperar 5 min.

Utilizar una pieza de tejido gruesa sobre la mesa de planchado.

Apretar el gatillo de vapor constantemente y al mismo tiempo pasar la plancha sobre el tejido con movimientos de atrás hacia delante hasta que no quede agua o no salga vapor.

Apagar el aparato y dejar enfriar mínimo 2 horas.

Enjuagar el tanque de agua.

LIMPIEZA DE LA CALDERA

Verificar que el aparato esté frío (esperar al menos durante 2 horas después de desconectar el aparato).

Proceder al vaciado del depósito de agua (H) primero y posteriormente de la caldera.

Para vaciar la caldera desenroscar el tapón vaciado antical (E) en sentido contrario al de las agujas del reloj.

Vaciar la caldera (inclinarse el aparato para dejar salir toda el agua de su interior), añadir un poco de agua fría y enjuagar el tanque de la caldera y vaciar nuevamente.

Al acabar, cerrar el tapón enroscándolo procediendo de forma inversa al movimiento de apertura.

Llenar el depósito de agua hasta el nivel MAX

Conectar el aparato (en posición de planchado con vapor máximo) y esperar 3 minutos.

Dejar que el aparato entre en modo autoapagado (después de 10min).

Apagar y desenchufar el aparato.

Esperar que el aparato se enfríe, enjuagar el depósito de agua y la caldera nuevamente con agua fría.





TABLA DE SOLUCIONES

PROBLEMA	POSIBLE RAZÓN	SOLUCIÓN
Cae agua de la suela	El vapor residual de la manguera de vapor se ha enfriado y condensado.	Colocar la plancha en la base y dejar vaporizar por unos minutos.
Sale vapor/agua del tapón vaciado antical.	El tapón no está correctamente cerrado	Apagar el aparato y dejar enfriar por un mínimo de 2 horas. Desenroscar el tapón y colocarlo nuevamente. <i>Nota:</i> al desenroscar el tapón, saldrá agua de su interior por lo que se recomienda disponer de un depósito a mano.
Sale agua sucia de la suela	Las impurezas o productos químicos presentes en el agua se han depositado en los conductos de vapor y/o placas de la caldera.	Utilizar agua destilada. Proceder a limpiar la suela y la caldera tal como se indica en los apartados correspondientes.
No sale vapor de la suela.	Se ha acumulado demasiada cal y minerales en el generador de vapor.	Realizar limpieza de la caldera tal y como se indica en los respectivos apartados.
La plancha deja una marca brillante al pasarla por la prenda.	La superficie a planchar es irregular. Por ejemplo: costuras o pliegues de la ropa.	Evite planchar las costuras o los pliegues. Poner un trozo de tela de algodón en el lugar en el que hay que planchar para evitar dejar una marca.
El centro de planchado no genera vapor.	No hay suficiente agua en el depósito (la luz de aviso de falta de agua se enciende.) El tanque de agua no está correctamente colocado.	Llene el depósito de agua y pulse el gatillo de vapor para calentar el aparato de nuevo. Vuelva a colocar el depósito de agua hasta escuchar un "click".
Sale poco vapor	La caldera no está lo suficientemente caliente para generar vapor.	Espere hasta que el led indicador de plancha lista deje de parpadear.
El centro de planchado genera un sonido de bombeo.	Esto es normal, puesto que el centro bombea agua al generador de vapor.	Si el sonido de bombeo continúa, apague y desenchufe el centro de planchado. Contactar con el SAT.
El centro de planchado genera un sonido de bombeo fuerte e intermitente.	No hay suficiente agua en el depósito (la luz de aviso falta de agua se enciende).	Llene el depósito de agua y pulse el gatillo de vapor para dejar que el aparato se caliente de nuevo. Cuando la luz indicadora de "plancha lista" deje de parpadear podrá continuar con el planchado.



**EN**

(Original instructions)

STEAM STATION WITH BOILER**SLIDING X-PRO 7.5****DESCRIPTION**

A	Steam hose
B	Anti-slip base
C	Bottom support
D	Power cable
E	Anti-limescale drain cap
F	Cable storage
G	Steam hose storage
H	Water tank
I	Lock button
J	Sole
K	Iron skirt
L	Iron ready indicator light
M	Steam trigger
N	Mode selection button
O	On/Off button
P	Saving mode button
Q	Low water light
R	Descaling indicator light
S	Water filling aperture

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can also be bought separately from the Technical Assistance Service.

USE AND CARE:

Fully extend the appliance's power cable before each use.

Do not switch the appliance on without water.

Do not use the appliance if the on/off switch does not work.

Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.

To keep the non-stick treatment in good condition, do not use metal or pointed utensils on it.

Respect the MAX and MIN levels.

Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.

Store this appliance out of reach of children and/or persons with physical, sensory or reduced mental or lack of experience and knowledge.

Do not store or transport the appliance if it is still hot.

It is advisable to use distilled water, especially if the water in your area contains clay or if it is "hard" (containing lime or magnesium).

Check that the safety cap screwed on tightly before switching on the appliance.

Before each use, make sure that the product valve/s are not blocked.

Make sure water tank is perfectly fitted before starting to use the appliance.

Never leave the appliance connected and unattended if it is not in use. This saves energy and prolongs the life of the appliance.

Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.

Do not use the appliance to dry textiles of any kind.

INSTRUCTIONS FOR USE**BEFORE USE:**

Make sure that all products' packaging has been removed.

Some parts of the appliance have been lightly greased. Consequently, the first time the appliance is used a light smoke may be detected. After a short time, this smoke will disappear.

FILLING WITH WATER:

It is essential to have filled the deposit with water to be able to work with steam.

Detach the deposit from the appliance or open the filling hatch cover.

Fill the container respecting the MAX and MIN level.

Insert the tank back into its housing, making sure that it is properly seated.

When the steam station needs more water or the minimum water level has been reached, the low water light (Q) will illuminate in red.

USE:

Extend the cable completely before plugging it in.

Connect the appliance to the mains.

Turn the appliance on, by using the on/off button (O).

The pilot light (L) and the mode selection button (N) will flash blue during 3min.

When the mode selection button and the indicator light stop flashing, it indicates that the appliance has reached the ideal temperature (1st temperature range) and is ready for use.

Select the function you want the appliance to per-



form. This steam station has two temperature ranges:

105°C - 135°C, to activate this first range you only have to press the on/off button (SET button in blue colour)

145°C - 175°C, to activate this temperature range just press the mode selection button (SET button in green colour).

Do not use temperatures higher than those indicated on the garment/s clothe.



Temperature for synthetic fibres (Polyester, Nylon...) (1st temperature range - SET color blue).



Temperature for silk, wool (1st temperature range - SET blue color)



Temperature for cotton, linen. (2nd temperature range - SET green color)

ECO MODE:

This appliance has an ECO mode. This mode reduces the amount of steam, but does not affect the ironing result.

To activate the economy mode, press the ECO button (P) and it will light up green.

To deactivate this mode, press the economy button (P) again and the green light will disappear.

DRY IRONING:

The appliance has an option to dry ironing (without steam). To use this just iron the clothes without pressing the steam trigger (M).

STEAM IRONING:

It is possible to iron with steam whenever the deposit is filled with water and the adequate temperature is selected.

The appliance has a steam trigger (M) which must be kept pressed while ironing for continuous steam ironing.

For more comfortable ironing you can press the steam trigger for 5 seconds and release it. This will allow ironing without the need to keep the trigger constantly pressed.

Press the trigger again to stop the steam output.

STEAM BURST:

This function proportions extra steam for eliminating wrinkles.

Press the steam blast button (M). Wait a few seconds until vapour penetrates the fibres of the garment before pushing the button again. For optimum steam quality, do not apply more than three successive blasts.

Press the trigger 2 times to get a powerful and continuous 6s steam hit.

VERTICAL STEAMING:

It is possible to iron hanging curtains, items of clothing on his hanger, etc. To do so, follow the instructions:

Place the iron vertically and press the steam trigger (M) all the time or during 5 seconds and release it for more comfortable ironing.

Move the iron in a top to bottom. Important: for cotton and linen, its recommended to put the iron base in contact with the material. For other more delicate fibres, it's recommended to keep the iron base at some centimetres of distance.

STAND-BY FUNCTION:

In order to save energy, the appliance passes to stand-by after 10minutes if the user does not use it.

The On/Off button (O) will flash to indicate that this function has been activated.

To return to normal operation simply press the appliance's on/off button.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

Turn the appliance off using the on/off button.

Unplug the appliance from the mains.

Put the cable back in the cable housing.

Pick up the steam hose and place it in its housing.

Remove the water from the water tank if the appliance will not be used for a long period of time.

Take out the tank and throw away the water inside the tank.

Allow to cool

Clean the appliance.





CABLE COMPARTMENT

This appliance has a cable compartment situated on its underside (F)

PRACTICAL RECOMMENDATIONS:

Classify the garments into groups by ironing temperature. The appliance heats up more quickly than it cools down, therefore, to avoid accidents, minimise energy consumption and optimise time, it is advisable to start off ironing items that require lower temperatures and progress to those that need higher temperatures.

Pure wool fabrics (100%) can be ironed with the iron set to steam. Select a high steam temperature and place a cotton cloth between the iron's metal surface and the garment.

CLEANING

Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.

Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.

Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.

Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

HOW TO DEAL WITH LIME SCALE INCrustATIONS:

For the appliance to work correctly it should be kept free of limescale or magnesium incrustations caused by the use of hard water.

To avoid this kind of problem it is advisable to use distilled water.

However, if it is not possible to use the kind of water recommended above, you should periodically remove the limescale from the appliance:

Every 6 weeks if the water is "very hard".

Every 12 weeks if the water is "hard".

When the descaling indicator (R) lights up red

Never carry out this procedure if the appliance is hot or plugged into the mains (wait at least 2 hours after use).

Homemade solutions, such as the use of vinegar, or commercial products are not recommended in the descaling treatments of the appliance.

CLEANING THE SOLEPLATE

For optimum life of the iron, it is recommended to clean the soleplate every 2 months.

Add 500ml of decalcified water to the tank.

Turn on the appliance at maximum temperature level and wait for 5 minutes.

Use a thick piece of fabric on the ironing table.

Press the steam trigger constantly and at the same time pass the iron over the fabric with back-and-forth movements until there is no water left or no steam comes out.

Switch off the appliance and let it cool down for at least 2 hours.

Rinse the water tank.

CLEANING THE BOILER

Check that appliance has cooled down (wait at least 2 hours after disconnecting the appliance).

First empty the water tank (H) and then the boiler.

To empty the boiler, unscrew the anti-scale drain plug (E) anticlockwise.

Empty the boiler (tilt the appliance to let all the water drain out of it), add a little cold water and rinse the boiler tank and empty it again.

When you have finished, close the cap by screwing it on in the opposite way to the opening movement.

Fill the water tank to the MAX level.

Switch on the appliance (in maximum steam ironing position) and wait for 3 minutes.

Let the appliance go into auto-off mode (after 10 minutes).

Switch off and unplug the appliance.

Wait for the appliance to cool down, rinse the water tank and the boiler again with cold water.





TROUBLE SLUTION

PROBLEM	POSSIBLE REASON	SOLUTION
Water drips from the sole.	The residual steam in the steam hose has cooled down and condensed.	Place the iron on the base and leave to steam for a few minutes
Steam/water comes out of the calcification filter cap.	The calcification filter cap is not properly closed.	Turn off the appliance and let it cool down for at least 2 hours. Unscrew the cap of the anti-scale filter and insert it again. <i>Note:</i> when unscrewing the cap, some water will come out of the filter, so it is recommended to keep a container at hand.
Dirty water comes out of the sole	Impurities or chemicals present in the water may have deposited in the steam ducts and/or boiler plates.	Use distilled water. Clean the soleplate and the boiler as described in the corresponding chapters.
No steam comes out of the sole.	Too much limescale and minerals have built up in the steam generator.	Clean the boiler as described in the respective sections.
The iron leaves a shiny mark on the clothes.	The surface to be ironed is uneven. For example: seams or folds of clothes.	Avoid ironing seams or folds. Put a piece of cotton cloth on the ironing area to avoid leaving a mark.
The ironing centre does not produce steam.	There is not enough water in the tank (the low water warning light comes on). The water tank is not perfectly positioned.	Fill the water tank and press the steam trigger to heat up the appliance again. Put the water tank back in until you hear a "click".
Low steam	The boiler is not hot enough to generate steam.	Wait until the iron ready indicator LED stops flashing.
The ironing centre produces a pumping sound.	This is normal as the centre pumps water to the steam generator.	If the pumping sound continues, switch off and unplug the ironing centre.
The ironing centre generates a strong, intermittent pumping sound.	Not enough water in the tank (low water warning light comes on).	Fill the water tank and press the steam trigger to let the appliance heat up again. When the "iron ready" indicator light stops flashing you can continue ironing.



**FR**

(Traduit des instructions originales)

CENTRALE VAPEUR**À CHAUDIÈRE****SLIDING X-PRO 7.5****DESCRIPTION**

A	Tuyau vapeur
B	Base antidérapante
C	Support inférieur
D	Câble d'alimentation
E	Bouchon vidange anticalcaire
F	Zone de rangement du câble
G	Zone de rangement tuyau vapeur
H	Réservoir d'eau
I	Bouton de blocage
J	Semelle
K	Base du fer
L	Voyant fer prêt
M	Gâchette de vapeur
N	Bouton de sélection du mode
O	Bouton de marche/arrêt
P	Bouton de mode économique
Q	Indicateur de manque d'eau
R	Indicateur de nettoyage du calcaire
S	Orifice de remplissage de l'eau

Si votre modèle ne dispose pas des accessoires préalablement décrits, ceux-ci peuvent être achetés séparément auprès des Services d'assistance technique.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble électrique de l'appareil.

Ne jamais mettre en marche l'appareil sans eau.

Ne pas utiliser l'appareil si son dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.

Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.

Pour conserver le traitement antiadhésif en bon état, ne pas utiliser d'ustensiles métalliques ou pointus.

Respecter les niveaux MAXIMUM et MINIMUM.

Débrancher l'appareil du secteur quand il n'est pas utilisé et avant de procéder à toute opération de nettoyage.

Conserver cet appareil hors de portée des enfants ou des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou présentant un manque d'expérience et de connaissances.

Ne pas ranger l'appareil s'il est encore chaud.

L'utilisation d'eau distillée est recommandée si l'eau à disposition est boueuse ou de type « dure » (contenant du calcaire ou du magnésium).

Vérifier que le tampon de sécurité soit bien vissé et bien serré avant de brancher l'appareil.

Avant chaque utilisation, vérifier que la/les vanne(s) ne sont pas obstruées.

Vérifier que le couvercle est parfaitement fermé avant de mettre en marche l'appareil.

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Vous réduirez par la même occasion la consommation d'énergie et prolongerez la durée de vie de l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.

Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements.

MODE D'EMPLOI**CONSIGNES PREALABLES :**

S'assurer d'avoir retiré tout le matériel d'emballage du produit.

Certaines parties de l'appareil ayant été légèrement graissées, il est possible que l'appareil dégage un peu de fumée lors de la première utilisation. La fumée disparaîtra dans un court laps de temps.

REMPLISSAGE D'EAU :

Il est indispensable de remplir d'eau le réservoir avant de mettre en marche l'appareil.

Retirer le réservoir d'eau.

Remplir le réservoir en respectant le niveau MAX et MIN.

Remettre le réservoir dans son logement, en s'assurant de bien le fixer.

Lorsque la centrale vapeur nécessite plus d'eau ou que le niveau minimum est atteint, le voyant d'eau (Q) s'allumera en rouge.

UTILISATION :

Dérouler complètement le câble avant de le brancher.

Brancher l'appareil au réseau électrique.

Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur marche/arrêt (O).





Le voyant lumineux (L) et le bouton de sélection du mode (N) clignoteront bleu pendant environ 3 minutes.

Lorsque le bouton de sélection du mode et le voyant lumineux cesse de clignoter, cela voudra dire que l'appareil a atteint la température idéale (1er rang de température) et qu'il est prêt à être utilisé.

Sélectionner la fonction désirée. Ce centre de repassage possède deux rangs de température :

105°C – 135°C Pour activer ce premier rang, il suffit d'actionner le bouton marche/arrêt (SET couleur bleu).

145°C – 175°C Pour activer ce rang de température, il suffit d'actionner le bouton de sélection du mode (SET couleur vert).

Ne pas utiliser de températures supérieures à celles indiquées sur le(s) vêtement(s) à traiter.

 Température pour les fibres synthétiques (Polyester, Nylon...).
(1ère plage de température - SET couleur bleu)

 Température pour la soie, la laine.
(1ère plage de température - SET couleur bleu)

 Température pour le coton, le lin.
(2ème plage de température - SET couleur verte)

REPASSAGE EN MODE ÉCONOMIE :

Cet appareil dispose d'un mode économie. Ce mode réduit la quantité de vapeur, mais n'affecte pas le résultat du repassage.

Pour activer le mode économie, appuyez sur le bouton ECO (P) et il s'allumera en vert.

Pour désactiver ce mode, appuyez à nouveau sur le bouton de sauvegarde (P) et le voyant vert disparaîtra.

REPASSAGE A SEC :

L'appareil dispose de l'option de repassage à sec (sans vapeur). Pour cela, repassez les vêtements sans actionner la gâchette de la vapeur (M).

REPASSAGE A LA VAPEUR :

Pour repasser avec vapeur, veuillez vérifier que le réservoir soit plein et que la température sélectionnée soit l'adéquate.

L'appareil dispose d'une gâchette vapeur (M) qui doit être actionnée durant le repassage afin de repasser avec une vapeur continue.

Pour un repassage plus facile, vous pouvez actionner la gâchette pendant 5 secondes et relâcher. Cela vous permettra de repasser sans devoir actionner constamment la gâchette.

Rappuyer sur la gâchette pour stopper la sortie de vapeur.

JET DE VAPEUR :

Cette fonction proportionne une vapeur extra pour éliminer les plis rebelles.

Appuyer sur le bouton jet de vapeur (M). Attendre quelques secondes afin que la vapeur pénètre dans les fibres du vêtement, ceci avant d'appuyer de nouveau. Pour obtenir la meilleure qualité de vapeur, ne pas appliquer plus de trois pulsations successives chaque fois.

Appuyer 2 fois sur la gâchette vapeur pour avoir un jet de vapeur puissant et continu de 6 s.

REPASSAGE VERTICAL :

- Vous pouvez repasser vos rideaux suspendus, vos vêtements sur cintres, etc. Pour ce faire, veuillez suivre les conseils suivants :

Positionner le fer à repasser à la verticale et actionner la gâchette vapeur (M) tout le temps ou durant 5 secondes et relâcher pour un repassage plus facile.

Passer le fer de haut en bas. Important : pour le coton et le lin, nous vous conseillons de mettre en contact la base du fer à repasser avec le tissu. Pour les tissus plus délicats, nous vous conseillons de l'éloigner quelques centimètres.

FONCTION D'ARRÊT AUTOMATIQUE (STANDBY) :

Afin de permettre des économies d'énergie, l'appareil passe en mode d'arrêt automatique (stand-by) dans un délai de 10 minutes si l'utilisateur n'utilise pas l'appareil durant ce laps de temps.

Le bouton marche/arrêt (O) clignotera pour indiquer que cette fonction a été activée.

Pour revenir au fonctionnement normal, il suffit d'appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt.

APRES UTILISATION DE L'APPAREIL :

Arrêter l'appareil en appuyant sur la touche marche/arrêt.

Débrancher l'appareil de la prise secteur.

Ranger le câble dans le logement prévu à cet effet.

Ranger le tuyau vapeur dans sa zone de rangement.





Vider le réservoir si l'appareil ne va pas être utilisé pendant quelque temps. Retirer le réservoir et jeter l'eau.

Laisser refroidir

Nettoyer l'appareil.

COMPARTIMENT CABLE

Cet appareil dispose d'une zone de rangement du câble de connexion au réseau située sur la partie inférieure de l'appareil (F).

CONSEILS PRATIQUES :

Classer tout d'abord les articles par températures de repassage. L'appareil chauffe plus rapidement qu'il ne refroidit. Par conséquent, pour éviter les accidents, réduire au maximum la consommation d'énergie et optimiser votre temps, nous vous recommandons de commencer avec les articles qui requièrent la température la plus basse, puis progresser vers ceux qui requièrent des températures plus élevées.

Les vêtements en laine pure (100 % laine) peuvent être repassés avec l'appareil en position vapeur. Sélectionner une température de vapeur élevée et utiliser un torchon en coton sec entre l'appareil et le vêtement.

NETTOYAGE

Débrancher l'appareil du secteur et attendre son refroidissement complet avant de le nettoyer.

Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné de quelques gouttes de détergent et le laisser sécher.

Ne pas utiliser de solvants ni de produits au pH acide ou basique tels qu'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.

Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.

TRAITEMENT DES INCRUSTATIONS DE TARTRE :

Pour un parfait fonctionnement de l'appareil, celui-ci doit être libre de toute incrustation de calcaire ou magnésium résultant de l'utilisation d'eau trop dure.

Pour éviter ce type de problème, nous vous recommandons d'utiliser de l'eau distillée.

S'il n'était pas possible d'utiliser le type d'eau recommandé antérieurement, vous devez procéder régulièrement à un détartrage de l'appareil, à la fréquence suivante :

Toutes les 6 semaines si l'eau est « très dure ».

Toutes les 12 semaines en cas d'eau « dure ».

Lorsque le voyant de détartrage (R) est rouge.

Ne jamais réaliser cette opération si l'appareil est chaud ou branché au réseau électrique (attendre minimum 2 heures après utilisation).

Les solutions maison, comme l'utilisation de vinaigre, ni de produits pour les traitements de détartrage de l'appareil, ne sont pas recommandées.

NETTOYAGE DE LA SEMELLE

Pour une durée de vie optimale, il est recommandé de nettoyer la semelle tous les 2 mois.

Ajouter 500 ml d'eau adoucie au réservoir.

Allumer l'appareil au plus chaud et attendre 5 min. Utiliser un morceau de tissu épais sur la table de repassage.

Appuyer constamment sur la gâchette vapeur et passer en même temps le fer sur le tissu en réalisant des mouvements d'avant en arrière, jusqu'à ce qu'il n'ait plus d'eau ou qu'il ne sorte plus de vapeur.

Éteindre l'appareil et laisser refroidir minimum 2 heures.

Rincer le réservoir d'eau.

NETTOYAGE DE LA CHAUDIERE

-Vérifier que l'appareil est froid (attendre au moins 2 heures après avoir débranché l'appareil)

Vider d'abord le réservoir d'eau (H) et par la suite la chaudière.

Pour vider la chaudière, dévisser le bouchon de vidange anticalcaire (E) dans le sens antihoraire.

Vider la chaudière (incliner l'appareil pour faire sortir toute l'eau), ajouter un peu d'eau froide et rincer le réservoir de la chaudière et vider de nouveau.

Une fois terminé, fermer le bouchon en le vissant inversement au mouvement d'ouverture.

Remplir le réservoir d'eau sans dépasser le niveau MAX

Brancher l'appareil (sur position de repassage à vapeur maximale) et attendre 3 minutes.

Attendre que l'appareil soit en mode arrêt automatique (après 10 min).

Éteindre et débrancher l'appareil.

Attendre que l'appareil refroidisse, puis rincer de nouveau le réservoir d'eau et la chaudière à l'eau froide.





TABLEAU DE SOLUTIONS

PROBLÈME	RAISON POSSIBLE	SOLUTION
De l'eau tombe sur la semelle	La vapeur résiduelle du tuyau vapeur a refroidie et condensée.	Mettre le fer à repasser sur la base et laisser vaporiser pendant quelques minutes.
De l'eau ou de la vapeur sort du bouchon de vidange anticalcaire.	Le bouchon n'est pas correctement fermé.	Éteindre l'appareil et laisser refroidir minimum de 2 heures. Dévisser le bouchon et le remettre correctement. Remarque : en dévissant le bouchon, de l'eau sortira de l'intérieur, il est donc recommandé de disposer d'un bac.
De l'eau sale sort de la semelle	Les impuretés ou produits chimiques présents dans l'eau se sont déposés dans les conduits de la vapeur et/ou sur les plaques de la chaudière.	Utiliser de l'eau distillée. Nettoyer la semelle et la chaudière comme indiqué sur les appareils correspondants.
La vapeur ne sort pas de la semelle.	Du calcaire et des minéraux se sont accumulés sur le générateur vapeur.	Réaliser le nettoyage de la chaudière comme indiqué sur les appareils respectifs.
Le fer laisse une marque brillante en le passant sur le vêtement.	La surface à repasser est irrégulière. Par exemple : coutures ou plis du vêtement.	Éviter de repasser sur les coutures ou les plis. Mettre un morceau de tissu en coton sur la pièce à repasser pour éviter de laisser une marque.
La centrale vapeur ne génère pas de vapeur.	Il n'y a pas suffisamment d'eau dans le réservoir (le voyant d'eau est allumé). Le réservoir d'eau n'est pas correctement mis.	Remplir le réservoir d'eau et appuyer sur la gâchette vapeur pour chauffer de nouveau l'appareil. Remettre le réservoir d'eau à sa place jusqu'à entendre un clic.
Peu de vapeur sort	La chaudière n'est pas suffisamment chaude pour générer de la vapeur.	Attendre que le voyant de fer prêt cesse de clignoter.
La centrale vapeur génère un son de pompage.	Cela est normal puisque la centrale pompe l'eau du générateur de vapeur.	Si le son de pompage continue, éteindre et débrancher la centrale vapeur. Contacter le SAT.
La centrale vapeur génère un son de pompage fort et intermittent.	Il n'y a pas suffisamment d'eau dans le réservoir (le voyant d'eau est allumé).	Remplir le réservoir d'eau et appuyer sur la gâchette vapeur pour laisser l'appareil chauffer de nouveau. Lorsque le voyant de « fer prêt » cesse de clignoter, vous pourrez continuer de repasser.



**PT**

(Traduzido das instruções originais)

FERRO A VAPOR COM CALDEIRA SLIDING X-PRO 7.5

DESCRIÇÃO

A	Tubo de vapor
B	Base antiderrapante
C	Suporte inferior
D	Cabo de alimentação
E	Tampa de limpeza anticalcária
F	Alojamento do cabo
G	Alojamento do tubo de vapor
H	Depósito de água
I	Botão de bloqueio
J	Base
K	Placa de proteção do ferro
L	Led indicador de ferro pronto
M	Gatilho de vapor
N	Botão de seleção de modo
O	Botão de Ligar/Desligar
P	Botão de modo de economia
Q	Luz indicadora de falta de água
R	Luz indicadora de descalcificação
S	Abertura de enchimento de água

Caso o modelo do seu aparelho não disponha dos acessórios descritos anteriormente, pode adquiri-los separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

Antes de cada utilização, desenrole completamente o cabo de alimentação do aparelho.

Não coloque o aparelho em funcionamento sem água.

Não utilize o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.

Não vire o aparelho ao contrário enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à corrente elétrica.

Para manter o tratamento antiaderente em bom estado, não utilize utensílios metálicos ou objetos de corte sobre o mesmo.

Respeite os níveis de MÁXIMO e MÍNIMO.

Desligue o aparelho da corrente quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Este aparelho não está destinado a pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou que tenham falta de experiência e conhecimento

Não guarde nem desloque o aparelho se ainda estiver quente.

Recomenda-se a utilização de água destilada, especialmente se a água que dispõe contém algum tipo de sujidade ou é do tipo “dura” (contém cálcio ou magnésio).

Verifique se a tampa de segurança está perfeitamente enroscada e apertada antes de ligar o aparelho,

Antes de cada utilização, verifique se a(s) válvula(s) não estão obstruídas.

Certificar-se de que a tampa está perfeitamente fechada antes de ligar o aparelho.

Nunca deixe o aparelho ligado e sem vigilância. Além disso, poupará energia e prolongará a vida do aparelho.

Não utilize o aparelho sobre nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou animal.

Não utilize o aparelho para secar peças de vestuário.

MODO DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PARA ANTES DA UTILIZAÇÃO:

Certifique-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

Aquando da primeira utilização, o aparelho poderá libertar fumos devido ao facto de algumas partes do aparelho terem sido levemente lubrificadas. Ao fim de pouco tempo, o fumo desaparecerá.

ENCHIMENTO COM ÁGUA:

É imprescindível encher previamente o depósito com água antes de colocar o aparelho em funcionamento.

Extraia o depósito do água do aparelho.

Encha o depósito respeitando o nível MAX e MIN (Fig. ?)

Volte a colocar o depósito no respetivo alojamento, assegurando-se de que fica devidamente encaixado.

Quando o ferro de engomar necessitar de mais água ou esta tenha chegado ao nível mínimo, a luz indicadora de falta de água (Q) acende-se a vermelho.





UTILIZAÇÃO:

Desenrole completamente o cabo antes de o ligar à tomada.

Ligue o aparelho à corrente elétrica.

Coloque o aparelho em funcionamento, acionando o botão de ligar/desligar (O).

O indicador luminoso (L) e o botão de seleção de modo (N) acendem-se a azul intermitente durante cerca de 3 min.

Quando o botão de seleção de modo e o indicador luminoso deixarem de piscar, o aparelho alcançou a temperatura ideal (1º. intervalo de temperatura) e está pronto a usar.

Selecione a função que desejada. Este ferro a vapor com caldeira possui dois intervalos de temperatura:

105°C – 135°C Para ativar este primeiro intervalo só tem de acionar o botão de ligar/desligar de marcha (SET cor azul).

145°C – 175°C Para ativar este intervalo de temperatura deve premir o botão de seleção de modo (SET cor verde).

Não utilize temperaturas superiores às indicadas na(s) peça(s) a tratar.



Temperatura para fibras sintéticas (Poliéster, Nylon...).

(1ª faixa de temperatura - SET cor azul)



Temperatura para seda, lã.

(1ª faixa de temperatura - SET cor azul)



Temperatura para algodão, linho.

(2ª faixa de temperatura-SET cor verde)

ENGOMAR NO MODO ECONOMIA:

Este aparelho tem um modo de economia. Este modo reduz a quantidade de vapor, mas não afeta o resultado de engomar.

Para ativar o modo econômico, pressione o botão ECO (P) e ele acenderá em verde.

Para desativar este modo, pressione novamente o botão salvar (P) e a luz verde desaparecerá.

ENGOMAR SEM VAPOR:

O aparelho dispõe da opção de engomar a seco (sem vapor). Para tal, engome a roupa sem acionar o gatilho de vapor (M).

ENGOMAR A VAPOR:

É possível engomar a vapor sempre que o depósito contenha água e a temperatura selecionada seja a adequada.

O aparelho dispõe de um gatilho de vapor (M), o qual deve manter-se acionado enquanto engomar com vapor contínuo.

Para um engomar mais cómodo pode acionar o gatilho de vapor durante 5 segundos e depois soltá-lo. Isto permite engomar sem necessidade de manter o gatilho constantemente acionado.

Prima outra vez o gatilho para parar a saída de vapor.

JATO DE VAPOR:

Esta função fornece vapor extra para eliminar os vincos mais fortes.

Prima o botão de jato de vapor (M). Aguarde uns segundos para que o vapor penetre nas fibras da peça de vestuário antes de voltar a premir novamente. Para uma ótima qualidade do vapor não premir mais do que três vezes seguidas.

Prima o gatilho 2 vezes seguidas para conseguir um jato de vapor potente e contínuo de 6s.

PASSAGEM A FERRO NA VERTICAL:

É possível engomar cortinas que se encontrem penduradas no seu lugar, peças de vestuário em cabides, etc. Para o fazer, proceda da seguinte forma:

Coloque o ferro na vertical e acione o gatilho de vapor (M) durante todo o tempo, ou durante 5 segundos e solte-o para um engomar mais cómodo. Passe o ferro de cima para baixo. Importante: recomenda-se colocar a base do ferro em contacto com tecidos como o algodão e o linho. Para outros tecidos mais delicados, recomenda-se colocar a base do ferro de engomar a uns centímetros de distância.

FUNÇÃO DE DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO (STAND-BY):

Com a finalidade de poupar energia, o aparelho passa ao estado de desligamento automático (stand-by) ao fim de 10 minutos, se durante este período o utilizador não tiver realizado nenhuma ação sobre ele.

O botão Ligar/Desligar (O) fica a piscar para indicar que esta função foi ativada.

Para voltar ao funcionamento normal deve apenas tornar a premir o botão de ligar/desligar.

UMA VEZ CONCLUÍDA A UTILIZAÇÃO DO APARELHO:

Desligue o aparelho, acionando o botão de ligar/desligar.



Desligue o aparelho da corrente elétrica.

Recolha o cabo e coloque-o no seu alojamento.

Recolha o tubo de vapor e coloque-o no seu alojamento.

Esvazie a água do depósito se o aparelho não voltar a ser utilizado durante um longo período de tempo. Retire o depósito e esvazie a água do seu interior.

Deixe arrefecer

Limpe o aparelho.

COMPARTIMENTO DO CABO

Este aparelho dispõe de um compartimento para o cabo elétrico, situado na parte inferior (F).

CONSELHOS PRÁTICOS:

Separe primeiro as peças de roupa segundo a temperatura de passagem a ferro. O aparelho aquece mais rapidamente do que arrefece, portanto, para evitar acidentes, minimizar o consumo de energia e otimizar o seu tempo, recomenda-se engomar primeiro as peças que requerem temperaturas mais baixas e, depois, ir progressivamente avançando para as que requerem temperaturas mais altas.

As peças de lã pura (100% lã) podem ser engomadas com o aparelho na posição de vapor. Selecione uma temperatura de vapor alta e utilize um pano de algodão seco entre a base do ferro e peça de roupa.

LIMPEZA

Desligue o aparelho da corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Limpe o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e seque-o de seguida.

Não utilize solventes, produtos com um fator pH ácido ou básico como lixívia, nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.

Nunca mergulhe o aparelho dentro de água ou em qualquer outro líquido, nem o coloque debaixo da torneira.

TRATAMENTO ANTICALCÁRIO:

Para um perfeito funcionamento do aparelho, este deverá estar livre de incrustações de calcário ou magnésio, originadas pela utilização de água de elevada dureza.

Para evitar este tipo de problema, recomenda-se o uso de água destilada.

Em todo o caso, se não for possível a utilização do tipo de água recomendado anteriormente deverá proceder periodicamente a um tratamento de descalcificação do aparelho, com uma periodicidade de:

Cada 6 semanas se a água for “muito dura”.

Cada 12 semanas, se a água for “dura”.

Quando o indicador de descalcificação (R) acender a vermelho.

Nunca efetue este procedimento se o aparelho estiver quente ou ligado à corrente elétrica (aguarde no mínimo 2 horas após a sua utilização).

Não se recomendam soluções caseiras, como o uso de vinagre, nem produtos comerciais no tratamentos de descalcificação do aparelho.

LIMPEZA DA BASE

Para uma vida útil ótima do seu ferro, recomenda-se limpar a base a cada 2 meses.

Adicione 500ml de água destilada no depósito.

Ligue o aparelho no nível máximo de temperatura e aguarde 5 min.

Coloque um pano ou peça de tecido grossa sobre a tábua de engomar.

Aperte continuamente o gatilho de vapor e, ao mesmo tempo, passe o ferro sobre o pano ou tecido com movimentos de trás para a frente até que não haja mais água ou não saia mais vapor.

Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer no mínimo 2 horas.

Enxauge o depósito de água.

LIMPEZA DA CALDEIRA

Verifique se o aparelho está frio (aguarde pelo menos 2 horas após desligar o aparelho)

Proceda primeiro ao esvaziamento do depósito de água (H) e, em seguida, ao esvaziamento da caldeira.

Para esvaziar a caldeira, desenrosque a tampa de limpeza anticalcário (F) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Esvazie a caldeira (incline o aparelho para deixar sair toda a água do seu interior), adicione um pouco de água fria, enxágue o depósito da caldeira e esvazie-o novamente.

Quando terminar, feche a tampa, enroscando-a no sentido inverso ao do movimento de abertura.

Encha o depósito com água até ao nível MAX





Ligue o aparelho (na posição de passagem a vapor no máximo) e aguarde 3 minutos.

Deixe o aparelho entrar em modo de desligamento automático (passados 10 min).

Desligue o aparelho e retire o cabo da tomada.

Espere que o aparelho arrefeça e enxagüe o depósito de água e a caldeira novamente com água fria.

TABELA DE SOLUÇÕES

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
Sai água pela base	O vapor residual do tubo de vapor arrefeceu e condensou.	Coloque o ferro na base e deixe-o vaporizar por uns minutos.
Sai vapor/água pela tampa de limpeza anticalcário.	A tampa não está bem fechada.	Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer no mínimo 2 horas. Desenrosque a tampa e coloque-a novamente. Nota: ao desenroscar a tampa, sairá água do seu interior pelo que se recomenda ter um recipiente à mão.
Sai água suja pela base	As impurezas ou produtos químicos presentes na água depositaram-se nas condutas de vapor e/ou placas da caldeira.	Utilize água destilada. Proceda à limpeza da base e da caldeira tal como se indica nas secções correspondentes.
Não sai vapor pela base.	Há demasiado calcário e minerais acumulados no gerador de vapor.	Proceda à limpeza da caldeira tal como se indica nas secções correspondentes.
O engomar deixa uma mancha brilhante no tecido.	A superfície a engomar é irregular. Por exemplo: costuras ou dobras da roupa.	Evite engomar as costuras ou as dobras. Coloque um pano de algodão no local a engomar para evitar que deixe uma mancha.
O ferro a vapor com caldeira não gera vapor.	Não há água suficiente no depósito (a luz de aviso de falta de água acende-se.) O depósito de água não está corretamente colocado.	Encha o depósito com água e prima o gatilho de vapor para voltar a aquecer o aparelho Volte a colocar o depósito de água até ouvir um «clique».
Sai pouco vapor	A caldeira não está suficientemente quente para gerar vapor	Aguarde até que o led indicador de ferro pronto deixe de piscar.





O ferro a vapor com caldeira produz um som de bombear.	Isto é normal, uma vez que a caldeira bombeia água para o gerador de vapor.	Se o som de bombear persistir, desligue o ferro com caldeira da corrente elétrica. Contacte o Serviço de Assistência Técnica.
O ferro a vapor com caldeira produz um som de bombear forte e intermitente.	Não há água suficiente no depósito (a luz de aviso de falta de água acende-se.)	Encha o depósito com água e prima o gatilho de vapor para voltar a aquecer o aparelho Quando a luz indicadora de “ferro pronto” deixar de piscar poderá continuar a engomar.



**IT**

(Tradotto dalle istruzioni originali)

CENTRALINA DI STIRATURA CON CALDAIA SLIDING X-PRO 7.5

DESCRIZIONE

A	Manichetta del vapore
B	Base antiscivolo
C	Supporto inferiore
D	Cavo di alimentazione
E	Tappo svuotamento anticalcare
F	Alloggiamento del cavo
G	Alloggiamento manichetta del vapore
H	Serbatoio dell'acqua
I	Tasto di blocco
J	Piastra
K	Protezione inferiore ferro da stiro
L	LED indicatore di ferro da stiro pronto
M	Grilletto vapore
N	Tasto di selezione della modalità
O	Tasto accensione/spegnimento
P	Pulsante modalità risparmio
Q	Indicatore di mancanza d'acqua
R	Spia di decalcificazione
S	Bocchetta di riempimento dell'acqua

Se il modello del Suo apparecchio non fosse dotato degli accessori anteriormente elencati, può acquistarli separatamente presso i punti di assistenza tecnica autorizzati.

PRECAUZIONI D'USO:

Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio senza acqua.

Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo di accensione/spegnimento non funziona.

Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.

Per conservare in buono stato il trattamento antiaeroderente, non utilizzare utensili metallici o appuntiti. Fare attenzione ai livelli MASSIMO e MINIMO.

Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia.

Conservare questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini e/o persone con problemi fisici, mentali o di sensibilità o con mancanza di esperienza e conoscenza

Non riporre, né trasportare l'apparecchio quando è ancora caldo.

Si consiglia l'uso di acqua distillata, specialmente se l'acqua di cui si dispone contiene qualche tipo di residuo o è del tipo "dura" (che contiene calcio o magnesio).

Verificare che il tappo di sicurezza sia perfettamente avvitato e stretto prima di collegare l'apparecchio.

Verificare sempre che le valvole siano libere prima dell'uso.

Verificare che il coperchio sia perfettamente chiuso prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Non lasciare mai l'apparecchio collegato alla rete elettrica e senza controllo. Si otterrà un risparmio energetico e si prolungherà la vita dell'apparecchio stesso.

Non utilizzare l'apparecchio su nessuna parte del corpo di persone o animali.

Non utilizzare l'apparecchio per asciugare indumenti di alcun tipo.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.

Alcune parti dell'apparecchio sono state leggermente lubrificate, pertanto potrebbe uscire del fumo quando si avvia l'apparecchio per la prima volta. Dopo un certo tempo il fumo cessa di uscire.

RIEMPIMENTO D'ACQUA:

È necessario riempire il serbatoio con acqua prima di avviare l'apparecchio.

Estrarre il serbatoio d'acqua dell'apparecchio.

Riempire il recipiente rispettando i livelli MAX e MIN.

Ricollocare il serbatoio nel suo alloggiamento, assicurandosi di incastrarlo correttamente.

Quando è necessario aggiungere acqua alla centralina di stiratura o l'acqua è arrivata al livello minimo, la spia indicatrice di mancanza di acqua (Q) si illumina in rosso.





USO:

Svolgere completamente il cavo prima di inserire la spina.

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

Avviare l'apparecchio azionando il tasto acceso/spento (O).

Questa spia luminosa (L) e il pulsante di selezione delle modalità (N) si illuminano in blu e lampeggiano per circa 3 min.

Quando il pulsante di selezione delle modalità e la spia luminosa smettono di lampeggiare, l'apparecchio avrà raggiunto la temperatura ideale (1° intervallo di temperatura) ed è pronto all'uso.

Selezionare la funzione desiderata. Questa centralina di stiratura possiede due intervalli di temperatura:

105°C - 135°C per attivare questo primo intervallo si deve solo azionare il pulsante di avvio/arresto (SET colore blu).

145°C - 175°C Per attivare questo intervallo di temperatura si deve premere il pulsante di selezione delle modalità (SET colore verde).

Non utilizzare temperature superiori a quelle indicate sui capi da trattare.



Temperatura per fibre sintetiche

(Poliestere, Nylon...).

(1° range di temperatura-SET colore blu)



Temperatura per seta, lana.

(1° range di temperatura-SET colore blu)



Temperatura per cotone, lino.

(2° range di temperatura-SET colore verde)

STIRATURA IN MODALITÀ RISPARMIO:

Questo apparecchio ha una modalità di risparmio. Questa modalità riduce la quantità di vapore, ma non influisce sul risultato di stiratura.

Per attivare la modalità economica, premere il pulsante ECO (P) e si accenderà di verde.

Per disattivare questa modalità, premere nuovamente il pulsante di salvataggio (P) e la luce verde scompare.

STIRATURA A SECCO:

L'apparecchio possiede un'opzione di stiratura a secco (senza vapore). A tale fine, stirare i capi senza azionare il grilletto del vapore (M).

STIRATURA A VAPORE:

È possibile stirare a vapore sempre che il serbatoio disponga d'acqua e la temperatura selezionata sia quella adeguata.

L'apparecchio è dotato di grilletto del vapore (M) che si deve tenere premuto durante la stiratura per usufruire di vapore continuo.

Per una più comoda stiratura è possibile azionare il grilletto del vapore per 5 secondi e rilasciarlo. Ciò consentirà di stirare senza doverlo tenere premuto costantemente.

Premere nuovamente il grilletto per arrestare l'uscita del vapore.

COLPO DI VAPORE:

Questa funzione fornisce una quantità extra di vapore per eliminare pieghe ribelli.

Premere il tasto di spruzzo di vapore (M). Aspettare qualche secondo affinché il vapore penetri nel tessuto dell'indumento prima di premerlo nuovamente. Per una ottima qualità di vapore non applicare più di tre getti consecutivi per volta.

Premere 2 volte consecutive il grilletto per ottenere un colpo di vapore potente e continuo di 6 secondi.

STIRATURA IN VERTICALE:

È possibile stirare tende appese, capi d'abbigliamento sull'appendino, ecc. Per far ciò, procedere come segue:

Posizionare il ferro da stira in verticale e azionare il grilletto del vapore (M) continuamente oppure per 5 secondi e rilasciarlo per una stiratura più comoda.

Far scorrere il ferro dall'alto verso il basso. Importante: per il cotone e il lino si consiglia di mettere la base del ferro da stiro a contatto con il tessuto. Per gli altri tessuti più delicati si consiglia di mantenere la base del ferro ad alcuni centimetri di distanza.

FUNZIONE SPEGNIMENTO AUTOMATICO (STAND-BY):

Per il risparmio energetico, l'apparecchio passa allo stato di spegnimento automatico (stand-by) dopo 10 minuti, se durante questo periodo non si realizza nessuna azione.

Il pulsante di avvio/arresto (O) lampeggia per indicare che questa funzione è stata attivata.

Per tornare al funzionamento normale, si dovrà semplicemente premere il pulsante acceso/spento.





UNA VOLTA CONCLUSO L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO:

Spegnere l'apparecchio premendo il tasto di accensione/spegnimento.

Scollegare l'apparecchio dalla rete.

Ritirare il cavo e posizionarlo nell'apposito scomparto.

Avvolgere il tubo flessibile del vapore e riporlo nel suo vano.

Rimuovere l'acqua dal serbatoio se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo di tempo. Estrarre il serbatoio e svuotare l'acqua.

Lasciare raffreddare

Pulire l'apparecchio.

ALLOGGIAMENTO CAVO

Questo apparecchio dispone di un alloggio per il cavo di connessione alla rete elettrica situato nella parte inferiore (F).

CONSIGLI PRATICI:

Prima di tutto suddividere gli articoli in base alla temperatura di stiratura. L'apparecchio si riscalda più velocemente del tempo impiegato per raffreddarsi, di conseguenza, per evitare incidenti, minimizzare il consumo di energia ed ottimizzare il suo tempo, si consiglia di cominciare la stiratura con i capi che richiedano temperature più basse e poi seguire con quelli che richiedano temperature più alte.

I capi di pura lana (100% lana) possono essere stirati con l'apparecchio in posizione vapore. Selezionare una temperatura di vapore elevata e sistemare tra la suola dell'apparecchio e il capo un panno di cotone asciutto.

PULIZIA

Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi, prima di eseguirne la pulizia.

Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.

Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico, come la candeggina, né prodotti abrasivi.

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

ELIMINAZIONE DELLE INCROSTAZIONI CALCAREE:

Per un corretto funzionamento dell'apparecchio, evitare la formazione di incrostazioni di calcio o magnesio causate dall'uso di acqua ad elevata durezza.

Per evitare questo tipo di problema si raccomanda l'uso di acqua distillata.

In ogni caso, se non è possibile usare il tipo d'acqua raccomandato, si consiglia di eseguire periodicamente un procedimento di decalcificazione dell'apparecchio:

Ogni 6 settimane se l'acqua è "molto dura".

Ogni 12 settimane se l'acqua è "dura".

Quando l'indicatore di decalcificazione (R) si illumina in rosso.

Non eseguire mai questa procedura se l'apparecchio è caldo o collegato alla rete elettrica (bisogna attendere come minimo 2 ore dopo l'uso).

Si consiglia di evitare rimedi fatti in casa, come l'uso dell'aceto, e prodotti commerciali per i trattamenti di decalcificazione dell'apparecchio.

PULIZIA DELLA PIASTRA

Per una vita utile ottimale del ferro da stiro, si raccomanda di pulire la piastra ogni 2 mesi.

Aggiungere 500 ml di acqua decalcificata al serbatoio.

Accendere l'apparecchio al livello massimo di temperatura e attendere 5 min.

Utilizzare un pezzo di stoffa spessa da stendere sull'asse da stiro.

Premere il grilletto del vapore costantemente e, allo stesso tempo, passare il ferro da stiro sulla stoffa, spostandolo avanti e indietro, finché si esaurisce l'acqua o non esce più vapore.

Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare 2 ore.

Risciacquare il serbatoio dell'acqua.

PULIZIA DELLA CALDAIA

Controllare che l'apparecchio sia freddo (aspettare almeno 2 ore dopo averlo spento)

Procedere a svuotare prima di tutto il serbatoio d'acqua (H) e successivamente quello della caldaia.



Per svuotare la caldaia, svitare il tappo di svuotamento anticalcare (E), girandolo in senso antiorario.

Svuotare la caldaia (inclinare l'apparecchio per lasciar uscire tutta l'acqua dall'interno), aggiungere un po' d'acqua fredda, risciacquare il serbatoio della caldaia e svuotare nuovamente.

Al termine, chiudere il tappo avvitandolo in senso contrario a quello di apertura.

Riempire il serbatoio di acqua, rispettando il livello MAX

Avviare l'apparecchio (in posizione di stiratura con vapore massimo) e aspettare 20 minuti.

Lasciare che l'apparecchio entri in modalità di auto-spegnimento (trascorsi 10 min).

Spegnere e scollegare l'apparecchio.

Attendere che l'apparecchio si raffreddi, quindi risciacquare il serbatoio dell'acqua e la caldaia con acqua fredda nuovamente.

TABELLA DI RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Cade acqua dalla piastra	Il vapore residuo del tubo flessibile del vapore si è raffreddato e condensato.	Posizionare il ferro sulla sua base e lasciarlo vaporizzare alcuni minuti.
Esce vapore/acqua dal tappo di svuotamento anticalcare.	Il tappo non è stato chiuso correttamente.	Spegnere l'apparecchio e lasciarlo raffreddare minimo 2 ore. Svitare il tappo e posizionarlo nuovamente. Nota: quando si sviti il tappo uscirà acqua dall'interno, pertanto si raccomanda di avere un contenitore a portata di mano.
Esce acqua sporca dalla piastra.	Le impurità o i prodotti chimici presenti nell'acqua si sono depositati nei condotti del vapore e/o sulle piastre della caldaia.	Utilizzare acqua distillata. Pulire la piastra e la caldaia come indicato ai rispettivi paragrafi.
La piastra non emette vapore.	Si sono accumulati troppo calcare e troppi minerali nel generatore di vapore.	Pulire la caldaia come indicato ai rispettivi paragrafi.
Il ferro da stiro lascia una scia brillante quando viene passato sui capi.	La superficie da stirare è irregolare. Ad esempio: cuciture o pieghe del capo.	Evitare di stirare le cuciture o le pieghe. Posizionare un pezzo di tela di cotone tra il capo da stirare e la piastra per evitare di lasciare scie.





La centralina di stiratura non produce vapore.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio (la spia di avviso di mancanza di acqua si accende). Il serbatoio dell'acqua non è correttamente posizionato.	Riempire il serbatoio di acqua e premere il grilletto del vapore per riscaldare nuovamente l'apparecchio. Posizionare nuovamente il serbatoio dell'acqua, spingendolo fino a sentire un "clic".
Esce poco vapore.	La caldaia non è abbastanza calda per generare vapore.	Attendere che la spia LED di ferro pronto smetta di lampeggiare.
La centralina di stiratura produce un suono di pompaggio.	È normale, giacché la centralina pompa l'acqua al generatore di vapore.	Se il suono persiste, spegnere e scollegare la centralina di stiratura. Rivolgersi al SAT.
La centralina di stiratura produce un suono di pompaggio forte e intermittente.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio (la spia di avviso di mancanza di acqua si accende).	Riempire il serbatoio e premere il grilletto del vapore affinché l'apparecchio si scaldi nuovamente. Quando la spia di "ferro pronto" smette di lampeggiare è possibile proseguire la stiratura.



**CA**

(Traduït de les instruccions originals)

CENTRE DE PLANXAT AMB CALDERA SLIDING X-PRO 7.5

DESCRIPCIÓ

A	Mànega de vapor
B	Base antilliscant
C	Suport inferior
D	Cable d'alimentació
E	Tap buidatge anticàlç
F	Emmagatzematge del cable
G	Emmagatzematge mànega de vapor
H	Dipòsit d'aigua
I	Botó de bloqueig
J	Sola
K	Faldó de la planxa
L	Led indicador de planxa llesta
M	Gallet de vapor
N	Botó de selecció de mode
O	Botó d'engegada/aturada
P	Botó de mode d'estalvi
Q	Indicador de falta d'aigua
R	Indicador de descalcificació
S	Boca d'ompliment d'aigua

En el cas que el model del vostre aparell no disposi dels accessoris descrits anteriorment, aquests també poden adquirir-se per separat als Serveis d'Assistència Tècnica.

UTILITZACIÓ I CURA:

Abans de cada ús, esteneu completament el cable d'alimentació de l'aparell.

No engegueu l'aparell sense aigua.

No feu servir l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.

No capgireu l'aparell mentre estigui en ús o connectat a la xarxa.

Per conservar el tractament antiadherent en bon estat, no hi feu servir estris metàl·lics o punxants.

Respecteu els nivells MAX i MIN

Desconnecteu l'aparell de la xarxa si no el feu servir i abans de qualsevol operació de neteja.

Manteniu l'aparell fora de l'abast dels nens i/o persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o falta d'experiència i coneixement.

No deseu ni transporteu l'aparell si encara està calent.

Es recomana l'ús d'aigua destil·lada, especialment si la vostra aigua conté algun tipus de fang o és del tipus "dura" (que conté calci o magnesi).

Comproveu que el tap de seguretat estigui ben enroscat i collat abans de connectar l'aparell.

Abans de cada ús verifiqueu que les vàlvules no estiguin obstruïdes.

Comproveu que el dipòsit d'aigua estigui ben acoflat abans d'engegar l'aparell.

No deixeu mai l'aparell connectat i sense vigilància. A més, estalviareu energia i perllongareu la vida de l'aparell.

No feu servir l'aparell sobre cap part del cos d'una persona o animal.

No feu servir l'aparell per assecar peces tèxtils de cap tipus.

INSTRUCCIONS D'ÚS NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'emballatge del producte.

Algunes parts de l'aparell han estat greixades lleugerament. És que això que quan engegueu l'aparell per primera vegada potser desprengui un fum lleuger. Aquest fum cessarà al cap de poc temps.

OMPLIMENT D'AIGUA:

És imprescindible haver omplert el dipòsit amb aigua abans d'engegar l'aparell.

Traieu el dipòsit d'aigua de l'aparell.

Ompliu el recipient respectant el nivell MAX i MIN. Torneu a col·locar el dipòsit al seu lloc i assegureu-vos que estigui ben encaixat.

Quan el centre de planxament necessiti més aigua o s'hagi assolit el nivell mínim, s'il·luminarà de color vermell el llum de manca d'aigua (Q).

ÚS:

Esteneu completament el cable abans d'endollar l'aparell.

Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.

Poseu l'aparell en marxa accionant el botó d'engegada/aturada (O).

El pilot lluminós (L) i el botó de selecció de modes (N) s'il·luminaran de manera intermitent de color blau durant vora 3 minuts.





Quan el botó de selecció de modes i el pilot lluminós deixin de parpellejar indicarà que l'aparell ha assolit la temperatura ideal (1r rang de temperatura) i està llest per fer-lo servir.

Selecioneu la funció que voleu que faci l'aparell. Aquest centre de planxament té dos rangs de temperatura:

105 °C – 135 °C Per activar aquest primer rang accioneu el botó d'engegada-aturada (SET color blau).

145 °C – 175 °C Per activar aquest rang de temperatura premeu el botó de selecció de modes (SET color verd).

No usar temperatures més altes que las indicades en la peça de roba a tractar.



Temperatura para fibres sintètiques

(Polyester, Nylon...).

(1er rang de temperatura - SET color blau)



Temperatura para seda, llana.

(1er rang de temperatura - SET color blau)



Temperatura per cotó, lli.

(2do rang de temperatura - SET color verd)

PLANCHADO EN MODO AHORRO:

Aquest aparell disposa de un mode ECO. Aquest mode redueix la quantitat de vapor però no afecta a l'acabat del planxat.

Per activar el mode ECO, pressioni el botó ECO (P) y aquest s'il·luminarà en verd.

Per desactivar el mode ECO, pressioni novament el botó (P) y la llum verda desapareixerà.

PLANCHAT EN SEC:

L'aparell té l'opció de planxar en sec (sense vapor). Per fer-ho planxeu la roba sense accionar el gallet de vapor (M).

PLANCHAT AMB VAPOR:

Es pot planxar amb vapor sempre que el dipòsit tingui aigua i la temperatura seleccionada sigui l'adequada.

L'aparell té un gallet de vapor (M) que s'ha de mantenir accionat mentre es planxa per planxar amb vapor continu.

Per planxar amb més comoditat podeu accionar el gallet de vapor durant 5 segons i deixar-lo anar. D'aquesta manera podreu planxar sense necessitat de mantenir el gallet accionat de manera constant.

Premeu una altra vegada el gallet per aturar la sortida de vapor.

COP DE VAPOR:

Aquesta funció aporta un vapor extra per eliminar arrugues rebels.

Premeu el botó de cop de vapor (M). Espereu uns segons que el vapor penetri en les fibres de la peça abans de tornar-lo a prémer novament. Per a una qualitat òptima del vapor, no apliqueu més de tres pulsacions successives cada vegada.

Premeu el gallet 2 vegades seguides per aconseguir un cop de vapor potent i continu de 6 segons.

PLANXAT EN VERTICAL:

Es poden planxar cortines penjades, peces de vestir en la seva pròpia perxa, etc. Per fer-ho, procediu de la manera següent:

Col·loqueu la planxa en sentit vertical i accioneu el gallet de vapor (M) continuament o durant 5 segons i deixeu-lo anar per a un planxament més còmode.

Passeu la planxa de dalt a baix. Important: per al cotó i el lli s'aconsella posar la base de la planxa en contacte amb el teixit. Per a altres teixits més delicats s'aconsella tenir la base de la planxa a uns centímetres de distància.

FUNCIO D'AUTODESCONNEIXIO (STAND-BY):

Amb la finalitat d'estalviar energia, l'aparell passa a l'estat d'autodesconnexió (stand-by) al cap de 10 minuts si durant aquest període l'usuari no hi ha fet cap acció.

El botó d'engegada/aturada (O) parpellejarà per indicar que aquesta funció ha estat activada.

Per tornar al funcionament normal, premeu el botó d'engegada/parada/aparell.

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

Atureu l'aparell prement el botó engegada/aturada.

Desendolceu l'aparell de la xarxa elèctrica.

Recolliu el cable i poseu-lo al seu allotjament.

Recolliu la mànega de vapor i situeu-la al seu lloc.

Traieu l'aigua del dipòsit si no teniu pensat fer servir l'aparell en un període llarg de temps. Traieu-ne el dipòsit i llenceu l'aigua de l'interior.

Deixeu refredar

Netegeu l'aparell.





ALLOTJAMENT DEL CABLE

Aquest aparell té un allotjament per al cable de connexió a la xarxa situat a la part posterior (F).

CONSELLS PRÀCTICS:

Classificar primer els articles segons la temperatura de planxament. L'aparell s'escalfa més ràpidament que es refreda. Per tant, per tal d'evitar accidents, minimitzar el consum d'energia i optimitzar-ne el temps, es recomana començar el planxament amb aquells articles que requereixin temperatures més baixes i seguir progressivament amb els que en necessitin de més altes.

Les peces de llana pura (100 % llana) es poden planxar amb l'aparell en posició vapor. Seleccioneu una temperatura de vapor alta i feu servir entre la sola de l'aparell i la peça un drap de cotó sec.

NETEJA

Desendolieu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.

Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnent amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.

No feu servir dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu ni productes abrasius per netejar l'aparell.

No submergeiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.

TRACTAMENT DE LES INCRUSTACIONS CALCÀRIES:

Per a un funcionament perfecte de l'aparell, aquest haurà d'estar lliure d'incrustacions de calç o magnesi, originades per l'ús d'aigües de duresa alta.

Per evitar aquest tipus de problema us recomanem que feu servir aigua destil·lada.

En tot cas, si no es pot fer servir l'aigua recomanada anteriorment, haureu de fer periòdicament un tractament de descalcificació de l'aparell, amb una periodicitat de:

Cada 6 setmanes si l'aigua és "molt dura".

Cada 12 setmanes si l'aigua és "dura".

Quan l'indicador de descalcificació (R) s'il·lumini en vermell.

Mai no feu aquest procediment si l'aparell està calent o endollat a la xarxa elèctrica (espereu com a mínim 2 hores després de l'ús).

No es recomanen solucions casolanes, com ara l'ús de vinagre, ni productes comercials en els tractaments de descalcificació de l'aparell.

NETEJA DE LA SOLA

Per a una vida òptima de la planxa es recomana netejar la sola cada 2 mesos.

Afegiu 500 ml d'aigua descalcificada al tanc.

Engegueu l'aparell al nivell màxim de temperatura i espereu 5 minuts.

Feu servir una peça gruixuda de teixit sobre la taula de planxament.

Premeu el gallet de vapor de manera constant i al mateix temps passeu la planxa sobre el teixit amb moviments de darrere cap endavant fins que no hi quedi aigua o no hi surti vapor.

Apagueu l'aparell i deixeu-lo refredar mínim 2 hores.

Esbandir el tanc d'aigua.

NETEJA DE LA CALDERA

Verifiqueu que l'aparell estigui fred (espereu almenys 2 hores després de desconnectar l'aparell).

Buideu primer el dipòsit d'aigua (H) i posteriorment la caldera.

Per buidar la caldera descargoleu el tap de buidatge anticalç (E) en sentit contrari al de les agulles del rellotge.

Buideu la caldera (inclineu l'aparell per deixar sortir tota l'aigua de l'interior), afegiu-hi una mica d'aigua freda, esbandiu-la i torneu a buidar-la.

En acabar, tanqueu el tap enroscant-lo de manera inversa al moviment d'obertura.

Ompliu el dipòsit d'aigua fins al nivell MAX

Connecteu l'aparell (en posició de planxament amb vapor màxim) i espereu 3 minuts.

Deixeu que l'aparell entri en mode autoapagada (després de 10 min).

Apagueu i desendolieu l'aparell.

Espereu que l'aparell es refredi i torneu a esbandir el dipòsit d'aigua i la caldera amb aigua freda.





TAULA DE SOLUCIÓ

PROBLEMA	POSSIBLE RAÓ	SOLUCIÓ
Cau aigua de la sola	El vapor residual de la mànega de vapor s'ha refredat i s'ha condensat.	Col·loqueu la planxa a la base i deixeu vaporitzar per uns minuts.
Surt vapor/aigua del tap de buidatge anticalç.	El tap no està ben tancat	Apagueu l'aparell i deixeu-lo refredar mínim 2 hores. Descargoleu el tap i torneu-lo a col·locar. Nota: quan descarcoleu el tap, sortirà aigua de l'interior. Per això es recomana tenir un dipòsit a mà.
Surt aigua bruta de la sola	Les impureses o els productes químics presents a l'aigua s'han dipositat als conductes de vapor i/o les plaques de la caldera.	Feu servir aigua destil·lada. Netegeu la sola i la caldera tal com s'indica als apartats corresponents.
No surt vapor de la sola.	S'ha acumulat massa calç i minerals al generador de vapor.	Netegeu la caldera tal com s'indica als apartats corresponents.
La planxa deixa una marca brillant qual la passes per la peça.	La superfície a planxar és irregular. Per exemple: costures o plecs de la roba.	Eviteu planxar les costures o els plecs. Poseu un tros de tela de cotó al lloc on voleu planxar per evitar deixar cap marca.
El centre de planxament no genera vapor.	No hi ha suficient aigua al dipòsit (el llum d'avís de manca d'aigua s'encén.) El tanc d'aigua no està ben col·locat.	Ompliu el dipòsit d'aigua i premeu el gallet de vapor per tornar a escalfar l'aparell. Torneu a col·locar-hi el dipòsit d'aigua fins que hi escolteu un clic.
Surt poc vapor	La caldera no està prou calenta per generar vapor.	Espereu fins que el led indicador de planxa llesta deixi de parpellejar.
El centre de planxament genera un so de bombament.	És normal, ja que el centre bomba aigua al generador de vapor.	Si el so de bombament continua, apagueu i desendolieu el centre de planxament. Contacteu amb el SAT.
El centre de planxament genera un so de bombament fort i intermitent.	No hi ha suficient aigua al dipòsit (el llum d'avís manca d'aigua s'encén.)	Ompliu el dipòsit d'aigua i premeu el gallet de vapor per deixar que l'aparell es torni a escalfar. Quan el llum indicador de "planxa llesta" deixi de parpellejar podreu continuar amb el planxament.



**DE**

(Aus der Originalanleitung übersetzt)

BÜGELSTATION MIT HEITZBEHÄLTER**SLIDING X-PRO 7.5****BESCHREIBUNG**

A	Dampfschlauch
B	Rutschfester Boden
C	Untere Halterung
D	Netzkabel
E	Anti-Kalk-Ablassverschluss
F	Kabelfach
G	Lagerung von Dampfschläuchen
H	Wassertank
I	Ausschaltsperr
J	Sohle
K	Abdeckung des Bügeleisens
L	LED-Anzeige der Bügelbereitschaft
M	Dampfhebel
N	Taste zur Auswahl des Betriebsmodus
O	An-/Aus-Taste
P	Taste für den Sparmodus
Q	Anzeigelampe "Kein Wasser"
R	Entkalkungskontrollleuchte
S	Wassereinfüllöffnung

Wenn Sie meinen, dass das Gerät nicht mit dem oben angeführten Zubehör ausgestattet ist, können Sie die Teile auch einzeln beim Technischen Dienst erwerben.

BENUTZUNG UND PFLEGE:

Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig abwickeln.

Niemals das Gerät ohne Wasser einschalten.

Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.

Solange das Gerät in Betrieb oder ans Netz geschlossen ist, darf es nicht umgedreht werden.

Um die antihafbehandelte Oberfläche nicht zu beschädigen, keine metallischen oder spitzen Kochutensilien verwenden.

Achten Sie auf die MAX- und MIN-Markierungen.

Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse aufbewahren.

Das Gerät nicht wegräumen, wenn es noch heiß ist.

Das Benutzen von destilliertem Wasser wird empfohlen, besonders wenn es sich beim verfügbaren Leitungswasser um jodhaltiges oder hartes Wasser (das Kalk oder Magnesium enthält) handelt.

Bevor Sie das Gerät einschalten, vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsstopfen korrekt eingeschraubt ist und fest sitzt.

Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung, dass das/ die Ventil/e nicht verstopft ist/sind.

Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob der Deckel vollständig geschlossen ist.

Das Gerät nie am Stromnetz angeschlossen und ohne Aufsicht lassen. Sie sparen dadurch Energie und verlängern die Gebrauchsdauer des Gerätes.

Das Gerät nicht auf einem Körperteil einer Person oder einem Tier verwenden.

Das Gerät nicht zum Trocknen von Textilien jeglicher Art verwenden.

BENUTZUNGSHINWEISE**VOR DER BENUTZUNG:**

Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.

Manche Teile des Bügeleisens wurden leicht eingefettet, weshalb das Gerät bei der Erstanwendung ein bisschen dampfen kann. Nach kurzer Zeit wird dies aufhören.

MIT WASSER FÜLLEN:

Der Behälter muss unbedingt mit Wasser gefüllt werden, bevor die Maschine in Gang gesetzt werden kann.

Die Sie den Wasserbehälter aus dem Gerät.

Den Wassertank bis zur Markierung MAX-MIN füllen.

Den Wassertank wieder in sein Fach einsetzen. Vergewissern Sie sich, dass er richtig eingesetzt ist.

Wenn die Bügelstation mehr Wasser benötigt oder der Mindestwasserstand erreicht ist, leuchtet die Wasserstandsanzeige (Q) rot auf.





BENUTZUNG:

Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter (O) betätigen.

Die Kontrollleuchte (L) und die Moduswahltaste (N) blinken etwa 3 Minuten lang blau.

Wenn die Betriebsartwahltaste und die Kontrollleuchte aufhören zu blinken, zeigt dies an, dass das Gerät die ideale Temperatur (1. Temperaturbereich) erreicht hat und einsatzbereit ist.

Stellen Sie am Gerät die gewünschte Stufe ein. Diese Bügelstation verfügt über zwei Temperaturbereiche:

105°C - 135°C Um diesen ersten Bereich zu aktivieren, betätigen Sie einfach die Laufstopptaste (SET blau).

145°C - 175°C, um diesen Temperaturbereich zu aktivieren, drücken Sie einfach die Betriebsartwahltaste (SET grün).

Verwenden Sie keine Temperaturen, die höher sind als die, die auf dem/den zu behandelnden Kleidungsstück(en) angegeben sind.



Temperatur für synthetische Fasern (Polyester, Nylon...).

(1. Temperaturbereich - SET Farbe blau)



Temperatur für Seide, Wolle.

(1. Temperaturbereich - SET Farbe blau)



Temperatur für Baumwolle, Leinen.

(2. Temperaturbereich - SET grüne Farbe)

BÜGELN IM SPARMODUS:

Dieses Gerät verfügt über einen Sparmodus. Dieser Modus reduziert die Dampfmenge, hat aber keinen Einfluss auf das Bügelergebnis.

Um den Sparmodus zu aktivieren, drücken Sie die ECO-Taste (P) und sie leuchtet grün.

Um diesen Modus zu deaktivieren, drücken Sie erneut die Spartaste (P) und das grüne Licht erlischt.

TROCKENBÜGELN:

Das Gerät verfügt über die Option Trockenbügeln (ohne Dampf). Bügeln Sie dazu die Wäsche, ohne den Dampfhebel (M) zu drücken.

BÜGELN MIT DAMPF:

Das Bügeln mit Dampf ist stets möglich, soweit der Wassertank Wasser enthält und die richtige Temperatur eingestellt ist.

Das Gerät verfügt über einen Dampfhebel (M), der während des Bügelns gedrückt gehalten werden muss, um mit kontinuierlichem Dampf zu bügeln.

Für ein bequemes Bügeln können Sie den Dampfhebel 5 Sekunden lang drücken und dann loslassen. Dies ermöglicht das Bügeln, ohne dass der Hebel ständig gedrückt gehalten werden muss.

Drücken Sie den Hebel erneut, um die Dampfpausgabe zu stoppen.

DAMPFSTOß:

Diese Funktion stellt extra viel Dampf für das Bügeln von hartnäckigen Falten zur Verfügung.

Die Dampfstoßtaste drücken (M). Einige Sekunden warten, bis der Dampf in die Textilien eingedrungen ist, bevor erneut die Taste betätigt wird. Für eine optimale Dampfqualität sollte die Dampfstoßtaste nicht mehr als dreimal hintereinander gedrückt werden.

Drücken Sie den Hebel 2 Mal hintereinander, um einen starken und kontinuierlichen Dampfstoß von 6 Sekunden zu erhalten.

SENKRECHTES BÜGELN:

Es ist möglich, aufgehängte Vorhänge, Kleidungsstücke am eigenen Kleiderbügel usw. zu bügeln. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:

Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht auf und drücken Sie den Dampfhebel (M) die ganze Zeit oder 5 Sekunden lang und lassen Sie ihn dann los, um bequemer zu bügeln.

Das Bügeleisen von oben nach unten führen. Wichtig: für Baumwolle und Leinen ist es ratsam, dass die Bügelsohle Kontakt mit dem Stoff hat. Für empfindlichere Stoffe wird empfohlen, die Bügelsohle einige Zentimeter vom Bügelgut entfernt zu halten.

STAND-BY-FUNKTION:

Aus Gründen der Energieersparnis geht das Gerät auf Standby, wenn der Benutzer 10 Minutenlang keine seiner Funktionen betätigt hat.

Die An/Aus-Taste (O) blinkt, um anzuzeigen, dass diese Funktion aktiviert wurde.

Um das Gerät wieder in Betrieb zu setzen, betätigen Sie einfach den Ein-/Ausschalter

NACH DER BENUTZUNG DES GERÄTS:

Stellen Sie das Gerät mit dem An-/Ausschalter ab. Den Stecker aus der Netzdose ziehen.

Das Kabel aufrollen und in das Kabelfach stecken. Nehmen Sie den Dampfschlauch und legen Sie ihn in sein Fach.





Nehmen Sie das Wasser aus dem Tank, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird. Nehmen Sie den Tank heraus und gießen Sie das Wasser im Tank weg.

Abkühlen lassen

Reinigen Sie das Gerät.

KABELFACH

Dieses Gerät ist mit einem Fach für das Stromnetzkabel ausgestattet, das sich an der Unterseite befindet.(F).

PRAKTISCHE RATSCHLÄGE:

Die zu bügelnden Teile zunächst nach ihrer Bügeltemperatur ordnen. Das Aufheizen des Geräts erfolgt schneller als das Abkühlen. , Um Unfälle zu vermeiden, den Energiekonsum zu reduzieren und Ihre Zeit zu optimieren, empfehlen wir daher, beim Bügeln mit den Wäscheartikeln zu beginnen, die bei geringerer Temperatur gebügelt werden müssen, und schrittweise bis zu den höheren Temperaturen fortzufahren.

Kleidungsstücke aus reiner Wolle (100% Wolle) können mit der Dampffunktion gebügelt werden. Eine hohe Dampftemperatur einstellen und ein trockenes Baumwolltuch zwischen das Kleidungsstück und die Bügelsohle legen.

REINIGUNG

Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel, noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.

Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

BEHANDLUNG VON VERKRUSTETEN KALKBLAGERUNGEN:

Für den perfekten Betrieb ist das Gerät von Kalk- oder Magnesiumresten zu befreien, die sich durch besonders hartes Wasser ablagern.

Um dieses Problem zu vermeiden wird empfohlen, destilliertes Wasser anzuwenden.

Steht das empfohlene Wasser nicht zur Verfügung, sollte in folgenden Abständen eine Entkalkungsbehandlung erfolgen:

Alle 6 Wochen wenn das Wasser "sehr hart" ist.

Alle 12 Wochen wenn das Wasser "hart" ist.

Wenn die Entkalkungskontrollleuchte (R) rot leuchtet.

Führen Sie diesen Vorgang niemals durch, wenn das Gerät heiß ist oder an das Stromnetz angeschlossen ist (warten Sie mindestens 2 Stunden nach dem Gebrauch).

Hausgemachte Lösungen, wie z. B. die Verwendung von Essig, oder handelsübliche Produkte werden für die Entkalkung des Geräts nicht empfohlen.

REINIGUNG DER BÜGELSOHLE

Um eine optimale Lebensdauer des Bügeleisens zu gewährleisten, wird empfohlen, die Bügelsohle alle 2 Monate zu reinigen.

Geben Sie 500 ml entkalktes Wasser in den Tank. Schalten Sie das Gerät auf höchster Temperatursstufe ein und warten Sie 5 Minuten.

Verwenden Sie ein dickes Stück Stoff auf dem Bügeltisch.

Drücken Sie den Dampfhebel kontinuierlich und führen Sie gleichzeitig das Bügeleisen mit Hin- und Herbewegungen über den Stoff, bis kein Wasser mehr vorhanden ist oder kein Dampf mehr austritt.

Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es mindestens 2 Stunden lang abkühlen.

Spülen Sie den Wassertank aus.



REINIGEN DES HEIZBEHÄLTERS

Überprüfen Sie, ob das Gerät kalt ist (nachdem Sie das Gerät vom Stromnetz genommen haben, müssen Sie mindestens 2 Stunden warten).

Leeren Sie zuerst den Wassertank (H) und dann den Boiler.

Um den Heizbehälter zu entleeren, schrauben Sie den Entkalkungsverschluss (E) gegen den Uhrzeigersinn ab.

Entleeren Sie den Heizbehälter (kippen Sie das Gerät, um das gesamte Wasser ablaufen zu lassen), geben Sie ein wenig kaltes Wasser hinein, spülen Sie den Heizbehälter aus und entleeren Sie ihn erneut.

Wenn Sie fertig sind, schließen Sie den Verschluss, indem Sie ihn entgegengesetzt zur Öffnungsbewegung aufschrauben.

Füllen Sie den Wassertank bis zum MAX

Schalten Sie das Gerät ein (in Bügelstellung mit maximalem Dampf) und warten Sie 3 Minuten.

Lassen Sie das Gerät in den automatischen Abschaltmodus übergehen (nach 10 Minuten).

Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat und waschen Sie den Wassertank und den Heizbehälter mit kaltem Wasser.

TABELLE DER LÖSUNGEN

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Wasser tropft von der Bügelsohle	Der Restdampf aus dem Dampfschlauch hat sich abgekühlt und kondensiert.	Legen Sie das Bügeleisen auf die Bügelsohle und lassen Sie es ein paar Minuten lang dampfen.
Dampf/Wasser tritt aus dem Anti-Kalk-Ablassverschluss aus.	Der Verschluss ist nicht richtig geschlossen	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es mindestens 2 Stunden lang abkühlen. Schrauben Sie den Verschluss ab und setzen Sie ihn wieder auf. Hinweis: Beim Abschrauben des Verschlusses tritt etwas Wasser aus dem Inneren des Verschlusses aus, daher empfiehlt es sich, einen Behälter zur Hand zu haben.
Aus der Bügelsohle kommt schmutziges Wasser	Im Wasser enthaltene Verunreinigungen oder Chemikalien haben sich in den Dampfleitungen und/oder Heizbehälterplatten abgelagert.	Verwenden Sie destilliertes Wasser. Reinigen Sie die Bügelsohle und den Heizbehälter wie in den entsprechenden Abschnitten beschrieben.
Es kommt kein Dampf aus der Bügelsohle.	Im Dampfgenerator haben sich zu viel Kalk und Mineralien angesammelt.	Reinigen Sie den Heizbehälter wie in den entsprechenden Abschnitten angegeben.
Das Bügeleisen hinterlässt einen glänzenden Fleck auf dem Kleidungsstück.	Die zu bügelnde Oberfläche ist uneben. Zum Beispiel: Nähte oder Falten von Kleidung.	Vermeiden Sie es, Nähte oder Falten zu bügeln. Legen Sie ein Stück Baumwolltuch auf die zu bügelnde Stelle, um Abdrücke zu vermeiden.





Die Bügelstation erzeugt keinen Dampf.	Es ist nicht genug Wasser im Wassertank (Warnleuchte für niedrigen Wasserstand leuchtet auf). Der Wasserbehälter ist nicht richtig angebracht.	Füllen Sie den Wassertank und drücken Sie den Dampfhebel, um das Gerät wieder aufzuheizen. Setzen Sie den Wassertank wieder ein, bis Sie ein „Klicken“ hören.
Es kommt wenig Dampf heraus	Der Heizbehälter ist nicht heiß genug, um Dampf zu erzeugen.	Warten Sie, bis die LED-Anzeige für die Bügelbereitschaft aufhört zu blinken.
Die Bügelstation erzeugt ein pumpendes Geräusch.	Das ist normal, da die Station Wasser zum Dampfgenerator pumpt.	Wenn das Pumpgeräusch weiterhin besteht, schalten Sie die Bügelstation aus und ziehen Sie den Netzstecker. Kontakt Kundendienst.
Die Bügelstation erzeugt ein lautes und unregelmäßiges Pumpgeräusch.	Es ist nicht genug Wasser im Tank (Warnleuchte für niedrigen Wasserstand leuchtet auf).	Füllen Sie den Wassertank auf und drücken Sie die Dampftaste, damit das Gerät wieder aufheizt. Wenn die Anzeige „Bügelbereit“ nicht mehr blinkt, können Sie mit dem Bügeln fortfahren.



**NL**

(Vertaald uit de originele instructies)

STRIJKCENTRUM MET KETEL**SLIDING X-PRO 7.5****BESCHRIJVING**

A Stoomslang
B Antislip basis
C Houder onder
D Voedingskabel
E Drainagedop met anti-kalksysteem
F Kabelvak
G Opbergvak stoomslang
H Waterreservoir
I Blokkering
J Zool
K Onderrand van het strijkijzer
L Controlelampje strijkijzer gereed
M Stoomhendel
N Knop functieselectie
O Start/stop schakelaar
P Knop spaarstand
Q Controlelampje te weinig water
R Controlelampje voor ontkalken
S Vulopening water

Mocht het model van uw apparaat niet beschikken over de hiervoor beschreven hulpstukken, dan kunt u deze ook apart verkrijgen bij de Technische Service.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

Rol voor gebruik de voedingskabel van het apparaat volledig af.

Zet het apparaat niet aan zonder water.

Gebruik het apparaat niet als de start/stop knop niet werkt.

Keer het apparaat niet om terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het lichtnet.

Bewerk het apparaat niet met metalen of scherpe voorwerpen om de beschermingslaag niet te beschadigen.

Respecteer het MAXIMUM- en MINIMUM-niveau.

Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is en voordat u het reinigt.

Houd dit apparaat buiten bereik van kinderen en/of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis.

Transporteer het apparaat niet als het nog warm is.

Het gebruik van gedistilleerd water wordt aanbevolen, met name als het kraanwater troebel of "hard" is (wanneer het kalk of magnesium bevat).

Controleer dat de veiligheidsdop goed aangedraaid is voordat u het apparaat aanzet.

Controleer voor gebruik dat het (de) ventiel(en) niet geblokkeerd zijn.

Controleer dat het deksel goed gesloten is voordat het apparaat ingeschakeld wordt.

Laat het apparaat nooit zonder toezicht aan staan. U bespaart hierdoor energie en verlengt tevens de levensduur van het apparaat.

Gebruik het apparaat niet op lichaamsdelen van mens of dier.

Gebruik het apparaat niet om kledingstukken te drogen.

GEBRUIKSAANWIJZING**OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:**

Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.

Enkele delen van het apparaat zijn licht gesmeerd, waardoor het apparaat bij het eerste gebruik enigszins kan roken. Na korte tijd stopt dit vanzelf.

WATER BIJVULLEN:

Vul het reservoir met water voordat u het apparaat aanzet.

Haal het waterreservoir uit het apparaat.

Vul het reservoir tussen de MAX en MIN niveaus.

Plaats het reservoir opnieuw in het apparaat en zorg ervoor dat het correct past.

Wanneer het strijkcentrum meer water nodig heeft of het minimumniveau bereikt is, licht het controlelampje van het waterniveau (Q) rood op.

GEBRUIK:

Rol de kabel helemaal af alvorens de stekker in het stopcontact te steken.

Steek de stekker in het stopcontact.

Zet het apparaat aan met de start/stop knop (O)

Het controlelampje (L) en de functieknop (N) lichten gedurende ongeveer 3 min. blauw op.



Wanneer de functieknop en het controlelampje niet meer knipperen heeft het apparaat de ideale temperatuur (1e temperatuurbereik) bereikt en is gereed voor gebruik.

Kies de gewenste functie van het apparaat. Dit strijkcentrum beschikt over twee temperatuurbereiken:

105°C – 135°C Om dit eerste bereik te activeren hoeft men slechts op de start/stop knop te drukken (SET blauw).

145°C – 175°C om dit temperatuurbereik te activeren moet men op de functieknop drukken (SET groen).

Gebruik geen hogere temperaturen dan aangegeven op de te behandelen kledingstukken.



Temperatuur voor synthetische vezels (Polyester, Nylon...)
(1e temperatuurbereik - SET kleur blauw)



Temperatuur voor zijde, wol.
(1e temperatuurbereik - SET kleur blauw)



Temperatuur voor katoen, linnen.
(2e temperatuurbereik - SET groene kleur)

STRIJKEN IN SAVEMODUS:

Dit apparaat heeft een spaarstand. Deze modus vermindert de hoeveelheid stoom, maar heeft geen invloed op het strijkresultaat.

Om de spaarmodus te activeren, drukt u op de ECO-knop (P) en deze zal groen oplichten.

Om deze modus te deactiveren, drukt u nogmaals op de spaarknop (P) en het groene lampje gaat uit.

DROOG STRIJKEN:

Het apparaat is geschikt voor droog strijken (zonder stoom). Strijk de kleding zonder de stoomhendel te activeren (M).

STRIJKEN MET STOOM:

Het is mogelijk met stoom te strijken als het reservoir water bevat en de gekozen temperatuur geschikt is.

Het apparaat beschikt over een stoomhendel (M) die ingedrukt gehouden moet worden om met continue stoom te strijken.

Om gemakkelijk met stoom te strijken kunt u de stoomhendel 5 seconden lang indrukken en weer loslaten. Zo kunt u strijken zonder de stoomhendel de hele tijd ingedrukt te houden.

Druk nogmaals op de hendel om de stoomproductie te stoppen.

STOOMSTOOT:

Deze functie levert een grote hoeveelheid stoom voor moeilijke kreukels.

Druk op de knop voor de stoomstoot (M). Wacht een paar seconden tot de stoom in de vezels van het kledingstuk dringt voordat u opnieuw drukt. Voor de beste resultaten, deze stoomstoot niet meer dan drie maal achtereenvolgend gebruiken.

Druk de hendel tweemaal in voor een krachtige en continue stoomstoot van 6 s.

VERTICAAL STRIJKEN:

Het is mogelijk om bijvoorbeeld opgehangen gordijnen of kledingstukken op een kledinghanger te strijken. Ga hiervoor als volgt te werk:

Zet de strijkijzer verticaal en druk de stoomhendel (M) continu of gedurende 5 seconden in en laat hem weer los om gemakkelijker te strijken.

Beweeg het strijkijzer van boven naar beneden. Belangrijk: voor katoen en linnen wordt het aanbevolen de strijkzool direct tegen de stof te houden. Voor andere, fijnere textielsoorten bevelen we aan de strijkzool enkele centimeters van de stof af te houden.

AUTOMATISCHE UITSCHAKELING (STAND-BY):

Om energie te sparen gaat het apparaat na 10 minuten in de stand-by stand, wanneer de gebruiker in deze tijd geen enkele handeling heeft verricht.

De start/stop knop (O) knippert om aan te geven dat deze functie geactiveerd is.

Druk op de start/stop knop om het apparaat weer te activeren.

NA GEBRUIK VAN HET APPARAAT:

Zet het apparaat uit met de start/stop knop.

Trek de stekker uit het stopcontact.

Rol het snoer op en berg het op in het hiervoor bedoelde vak.

Rol de stoomslang op en plaats deze in het opbergvak.

Giet het water uit het reservoir als het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt zal worden. Verwijder het reservoir en giet het leeg.

Laat afkoelen

Reinig het apparaat.



OPBERGVAK VOOR DE KABEL

Dit apparaat beschikt aan de onderkant over een kabelvak voor de elektriciteitskabel (F).

PRAKTISCHE TIPS:

Sorteer eerst de te strijken artikelen op strijkttemperatuur. Het apparaat warmt sneller op dan dat het afkoelt. Derhalve kunt u ongelukken vermijden, het energiegebruik verminderen en uw tijd optimaliseren door eerst artikelen die een lage temperatuur vereisen te strijken en vervolgens artikelen die steeds hogere temperaturen vereisen te strijken.

Artikelen van pure wol (100% wol) kunnen worden gestreken in de stoomstand. Selecteer een hoge stoomtemperatuur en plaats een droge katoenen doek tussen de strijkzool en het artikel.

REINIGING

Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen alvorens het te reinigen.

Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog het daarna goed af.

Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.

Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.

BEHANDELING VAN KALKAANSLAG:

Voor een perfecte werking van het apparaat moet het vrij zijn van kalk- of magnesiaanslag ten gevolge van hard water.

Om dit soort problemen te voorkomen wordt het gebruik van gedistilleerd water aanbevolen.

Als het onmogelijk is om het hierboven aanbevolen soort water te gebruiken, moet u het apparaat regelmatig ontkalken, namelijk:

Elke 6 weken als het water "zeer hard" is.

Elke 12 weken als het water "hard" is.

Wanneer het controlelampje voor ontkalken (R) rood oplicht.

Verricht deze procedure nooit als het apparaat nog warm of aangesloten is op het lichtnet (wacht ten minste 2 uur na gebruik).

We raden aan om geen huishoudelijke middelen te gebruiken om het apparaat te ontkalken, zoals azijn, noch commerciële producten.

REINIGING VAN DE STRIJKZOO

Om de levensduur van het strijkijzer te verlengen, bevelen we aan de strijkzool elke 2 maanden schoon te maken.

Schenk 500 ml ontkalkt water in het reservoir.

Zet het apparaat aan met de maximale temperatuur en wacht 5 min.

Plaats een dikke lap stof op de strijklank.

Houd de stoomhendel continu ingedrukt en beweeg de strijkbout voor- en achterwaarts over de stof totdat er geen water meer in het reservoir zit of er geen stoom meer wordt geproduceerd.

Zet het apparaat uit en laat het minimaal 2 uur afkoelen.

Spoel de watertank.

REINIGING VAN DE KETEL

Verzekert U ervan dat het apparaat afgekoeld is (wacht minstens 2 uur na het uitzetten van het apparaat).

Leeg het waterreservoir (H) eerst en daarna de ketel.

Om de ketel te legen, moet u de anti-kalk dop (E) linksom losdraaien.

Giet de ketel leeg (houd het apparaat scheef zodat al het water weg kan lopen), giet er wat koud water in, spoel de tank en giet de tank opnieuw leeg.

Sluit na afloop de dop door deze rechtsom vast te draaien.

Vul het waterreservoir tot het MAX niveau

Zet het apparaat aan (in de strijkstand met maximale stoomproductie) en wacht 3 minuten.

Wacht tot het apparaat vanzelf uitgaat (na 10 min).

Zet het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Wacht tot het apparaat af is gekoeld en spoel het waterreservoir en de ketel nogmaals met koud water.





PROBLEMEN OPLOSSEN

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Er komen waterdruppels uit de zool	De reststoom in de stoomslang is afgekoeld en gecondenseerd.	Zet het strijkijzer op de basis en produceer stoom gedurende enkele minuten.
Er komt stoom/water uit de drainagedop met anti-kalksysteem.	De dop is niet goed gesloten	Zet het apparaat uit en laat het minimaal 2 uur afkoelen. Draai de dop los en draai hem weer vast. Opmerking: wanneer men de dop losdraait, zal er water uit de opening komen, zodat we aanbevelen een teiltje bij de hand te hebben.
Er komt vuil water uit de strijkzool	Verontreinigingen of chemische producten in het water hebben zich afgezet in de stoomleidingen en/of op de platen in de ketel.	Gebruik gedestilleerd water. Reinig de strijkzool en de ketel zoals beschreven in de overeenkomstige onderdelen.
Er komt geen stoom uit de strijkzool	Er zijn teveel kalk en mineralen neergeslagen in de stoomgenerator.	Reinig de ketel zoals aangegeven in de overeenkomstige onderdelen.
Het strijkijzer maakt een glanzende plek op het kledingstuk.	Het te strijken oppervlak is onregelmatig. Bijvoorbeeld: naden of vouwen in de kleding.	Strijk naden of vouwen niet. Plaats een lap katoen op het te strijken kledingstuk zodat er geen plekken worden gemaakt.
Het strijkcentrum produceert geen stoom.	Er zit niet voldoende water in het reservoir (het controlelampje voor laag waterniveau is aan.) Het waterreservoir is niet goed geplaatst.	Giet het waterreservoir leeg en druk op de stoomhendel om het apparaat opnieuw op te warmen. Plaats het waterreservoir en druk totdat u een "klik" hoort.
Er wordt weinig stoom geproduceerd.	De ketel is niet heet genoeg om stoom te produceren.	Wacht tot het controlelampje van het strijkcentrum ophoudt te knipperen.
De pomp van het strijkcentrum maakt geluid.	Dit is normaal, aangezien het strijkcentrum water naar de stoomgenerator pompt.	Als het geluid aanhoudt, zet het strijkcentrum uit en trek de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de klantenservice.
De pomp van het strijkcentrum maakt een krachtig en intermitterend geluid.	Er zit niet voldoende water in het reservoir (het controlelampje voor laag waterniveau gaat aan).	Vul het waterreservoir en druk op de stoomhendel zodat het apparaat opnieuw opwarmt. Wanneer het controlelampje voor "strijkijzer gereed" ophoudt te knipperen, kunt u verder gaan met strijken.



**RO**

(Tradus din instrucțiunile originale)

**STAȚIE DE CĂLCAT CU ABUR, CU BOILER
SLIDING X-PRO 7.5****DESCRIERE**

A	Furtun pentru abur
B	Bază anti-alunecare
C	Suport parte inferioară
D	Cablu de alimentare
E	Capac de evacuare pentru detartrare
F	Spațiu de depozitare a cablului
G	Spațiu de depozitare furtun pentru abur
H	Rezervor pentru apă
I	Buton de blocare
J	Talpă
K	Fustă fier de călcat
L	Indicator luminos fier pregătit
M	Declanșator abur
N	Buton de selectare a modului
O	Buton On/Off (pornit/oprit)
P	Buton de salvare a modului
Q	Indicator luminos nivel scăzut de apă
R	Indicator luminos detartrare
S	Deschidere pentru alimentarea cu apă

Dacă modelul aparatului dvs. nu are accesoriile descrise mai sus, acestea pot fi achiziționate și separat de la serviciul de asistență tehnică.

UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE:

Desfășurați complet cablul de alimentare al aparatului înainte de fiecare utilizare.

Nu porniți aparatul fără să aibă apă.

Nu utilizați aparatul dacă comutatorul pornit/oprit nu funcționează.

Nu răsturnați aparatul în timpul utilizării sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare.

Pentru a menține tratamentul antiaderent în stare bună, nu utilizați ustensile metalice sau ascuțite.

Respectați nivelurile MAX și MIN.

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare electrică atunci când nu îl utilizați și înainte de a efectua orice operație de curățare.

Depozitați aparatul într-un loc care să nu fie la îndemâna copiilor și/sau a persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori care nu au experiență sau cunoștințele necesare.

Nu depozitați și nici nu transportați aparatul dacă este încă fierbinte.

Este recomandat să utilizați apă distilată, mai ales dacă apa din zona dvs. conține argilă sau dacă este „dură” (conține calcar sau magneziu).

Verificați dacă capacul de siguranță este bine înșurubat înainte de a porni aparatul.

Înainte de fiecare utilizare, verificați ca supapele produsului să nu fie blocate.

Asigurați-vă că rezervorul de apă este perfect poziționat înainte de a utiliza aparatul.

Nu lăsați niciodată aparatul conectat și nesupravegheat dacă nu este utilizat. Astfel se economisește energie și se prelungește durata de viață a aparatului.

Nu utilizați aparatul pe vreo porțiune a corpului unei persoane sau unui animal.

Nu utilizați aparatul pentru a usca articole textile de nici un tip.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**ÎNAINTE DE UTILIZARE:**

Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.

Unele piese ale aparatului au fost lubrificate ușor. În consecință, la prima utilizare a produsului este posibil să observați fum. După o perioadă scurtă de timp, fumul va dispărea.

UMPLEREA CU APĂ:

Este esențial să umpleți recipientul cu apă pentru a putea lucra cu abur.

Scoateți recipientul din aparat sau deschideți capacul pentru alimentarea cu apă.

Umpleți recipientul respectând nivelul MAX și MIN.

Introduceți rezervorul înapoi în carcasă, asigurându-vă că este bine poziționat.

Atunci când stația cu abur necesită mai multe apă sau dacă a fost atins nivelul minim de apă, indicatorul luminos pentru nivel scăzut de apă (Q) se va aprinde în roșu.

UTILIZARE:

Desfășurați complet cablul înainte de a-l introduce în priză.

Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.

Porniți aparatul, utilizând butonul on/off (pornit/oprit) (O).

Lumina pilot (L) și butonul de selectare a modului (N) vor lumina intermitent timp de 3 min.



Când butonul de selectare a modului și indicatorul luminos încetează să lumineze intermitent, indică faptul că aparatul a atins temperatura ideală (primul interval de temperatură) și este gata de utilizare.

Selecți funcția pe care doriți să o efectueze aparatul. Această stație de călcat cu abur are două intervale de temperatură:

105 °C - 135 °C, pentru a activa acest prim interval trebuie doar să apăsați butonul on/off (pornit/oprit) (butonul SET (SETARE) în culoarea albastră))

145 °C - 175 °C, pentru a activa acest interval de temperatură trebuie doar să apăsați butonul de selectare a modului (butonul SET (SETARE) în culoarea verde).

Nu folosiți temperaturi mai mari decât cele indicate pe îmbrăcămintea(ele) care urmează să fie tratată.



Temperatura pentru fibre sintetice (poliester, nailon...)
(primul interval de temperatură - SET culoare albastru)



Temperatura pentru mătase, lână.
(primul interval de temperatură - SET culoare albastru)



Temperatura pentru bumbac, in.
(a doua gamă de temperatură - SETĂ culoarea verde)

CĂLCARE ÎN MODUL DE ECONOMISIRE:

Acest aparat are un mod de economisire. Acest mod reduce cantitatea de abur, dar nu afectează rezultatul călcării.

Pentru a activa modul economic, apăsați butonul ECO (P) și acesta se va aprinde în verde.

Pentru a dezactiva acest mod, apăsați din nou butonul de salvare (P) și ledul verde va dispărea.

CĂLCARE USCATĂ:

Aparatul are o opțiune de călcare uscată (fără abur). Pentru a utiliza această funcție, călcați hainele fără a apăsa declanșatorul de abur (M).

CĂLCARE CU ABUR:

Se poate călca folosind abur atunci când recipientul este umplut cu apă și este selectată temperatura potrivită.

Aparatul are un declanșator de abur (M) care trebuie ținut apăsat în timpul călcării pentru călcarea continuă cu abur.

Pentru o călcare mai confortabilă, puteți apăsa declanșatorul de abur timp de 5 secunde și îl puteți elibera. Acest lucru va permite călcarea fără a fi nevoie să țineți apăsat constant declanșatorul.

Apăsați din nou pe declanșator pentru a opri eliberarea de abur.

JET DE ABUR:

Această funcție reglează aburul suplimentar pentru eliminarea cutelor.

Apăsați butonul pentru jet de abur (M). Așteptați câteva secunde până când vaporii penetrează fibrele hainelor înainte de a apăsa butonul din nou. Pentru calitatea optimă a aburului, nu aplicați mai mult de trei jeturi succesive.

Apăsați de două ori pe declanșator pentru a obține un jet de abur continuu și puternic timp de 6 sec.

ABUR CU FIERUL VERTICAL:

Se pot călca perdele suspendate, piese de îmbrăcămintă în cuier etc. Pentru aceasta, respectați instrucțiunile:

Așezați fierul de călcat vertical și țineți apăsat declanșatorul de abur (M) în permanență sau timp de 5 secunde și eliberați-l pentru o călcare mai confortabilă.

Mișcați fierul cu o mișcare de sus în jos. Important: pentru bumbac și in, este recomandat să puneți baza fierului în contact cu materialul. Pentru alte fibre, mai delicate, este recomandat să păstrați baza fierului la câțiva centimetri distanță.

FUNCȚIA STARE DE VEGHE (STAND-BY):

Pentru a economisi energie, aparatul intră în modul de așteptare după 10 minute, dacă nu este folosit de utilizator.

Butonul On/Off (pornit/oprit) (O) va lumina intermitent pentru a indica faptul că această funcție a fost activată.

Pentru a reveni la operarea normală, doar apăsați butonul de on/off (pornit/oprit) al aparatului.

DUPĂ CE AȚI TERMINAT DE UTILIZAT APARATUL:

Opriți aparatul de la butonul pornit/oprit.

Scoateți aparatul din rețeaua de alimentare.

Puneți cablul înapoi în compartimentul acestuia.

Luați furtunul pentru abur și așezați-l în carcasa sa.





Goliți apa din rezervorul de apă dacă aparatul nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp. Scoateți rezervorul și aruncați apa din rezervor. Lăsați aparatul să se răcească
Curățați aparatul.

COMPARTIMENTUL CABLULUI

Acest aparat este prevăzut cu un compartiment pentru cablu, amplasat sub acesta (F)

RECOMANDĂRI PRACTICE:

Clasificați articolele de îmbrăcăminte în grupuri în funcție de temperatura de călcare. Aparatul se încălzește mai rapid decât se răcește, prin urmare, pentru a evita accidentele, minimizeza consumul de energie și optimizeza timpul, este recomandat să începeți să călcați articole care necesită o temperatură mai joasă și să avansați la cele care necesită o temperatură mai ridicată.

Țesăturile din lână pură (100%) pot fi călcate cu fierul de călcat setat pe aburi. Selectați o temperatură ridicată pentru aburi și puneți o pânză din bumbac între suprafața metalică a fierului și îmbrăcăminte.

CURĂȚAREA

Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare electrică și lăsați-l să se răcească înainte de efectuarea oricărei operații de curățare.

Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de detergent lichid, apoi ștergeți-l.

Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, precum înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.

Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid și nu lăsați apa să curgă pe acesta.

TRATAREA DEPUNERILOR DE CALCAR:

Pentru ca aparatul să funcționeze corect, trebuie menținut fără depunerile de calcar sau magneziu create prin folosirea apei dure.

Pentru a evita acest tip de problemă, este recomandat să utilizați apă distilată.

Totuși, dacă nu puteți utiliza tipul de apă recomandat mai sus, trebuie să îndepărtați periodic depunerile de calcar de pe aparat:

- La fiecare 6 săptămâni dacă apa este „foarte dură”.
- La fiecare 12 săptămâni dacă apa este „dură”.
- Atunci când indicatorul de detartrare (R) se aprinde în roșu

Nu efectuați niciodată această procedură dacă aparatul este fierbinte sau dacă este conectat la rețeaua de alimentare (așteptați cel puțin 2 ore după utilizare).

Soluțiile de casă, precum utilizarea oțetului, sau produsele comerciale nu sunt recomandate în tratamentele de detartrare ale aparatului.

CURĂȚAREA TĂLPII

Pentru o durată de funcționare optimă a fierului de călcat, se recomandă curățarea tălpii la fiecare 2 luni.

Adăugați 500 ml de apă decalcificată în rezervor.

Porniți aparatul la nivelul maxim de temperatură și așteptați 5 minute.

Așezați o bucată groasă de material pe masa de călcat.

Apăsăți constant declanșatorul de abur și în același timp treceți fierul de călcat peste material cu mișcări înainte și înapoi, până când nu mai rămâne apă sau până când nu mai iese abur.

Opriți aparatul și lăsați-l să se răcească pentru cel puțin 2 ore.

Clătiți rezervorul de apă.

CURĂȚAREA BOILERULUI

Verificați dacă aparatul s-a răcit (așteptați cel puțin 2 ore după deconectarea acestuia).

Mai întâi, goliți rezervorul de apă (H) și apoi boilerul.

Pentru a goli boilerul, deșurubați spre stânga capacul de evacuare pentru detartrare (E).

Goliți boilerul (înclinați aparatul pentru a lăsa toată apa să se scurgă din acesta), adăugați puțină apă rece și clătiți rezervorul boilerului și goliți-l din nou.

După ce ați terminat, închideți capacul înșurubându-l în direcția opusă celei de deschidere.

Umpleți rezervorul de apă la nivelul MAX.

Porniți aparatul (în poziția de călcare cu nivel maxim de abur) și așteptați 3 minute.

Lăsați aparatul să intre în modul de oprire automată (după 10 minute).

Opriți și scoateți din priză aparatul.

Așteptați să se răcească aparatul, clătiți din nou rezervorul de apă și boilerul cu apă rece.





SOLUȚII ÎN CAZ DE PROBLEME

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Curge apă din talpă.	Aburul rezidual din furtunul pentru abur s-a răcit și s-a condensat.	Așezați fierul pe baza acestuia și lăsați-l să emită abur timp de câteva minute.
Din capacul filtrului de calcificare iese abur/apă.	Capacul filtrului de calcificare nu este închis corespunzător.	Oprii aparatul și lăsați-l să se răcească timp de cel puțin 2 ore. Deșurubați capacul filtrului de detartrare și înșurubați-l din nou. Notă: atunci când deșurubați capacul, din filtru va ieși puțină apă, deci este recomandat să aveți la îndemână un recipient.
Curge apă murdară din talpă	Este posibil ca impuritățile sau substanțele chimice prezente în apă să se fi depus în conductele de abur și/sau plăcile boilerului.	Utilizați apă distilată. Curățați talpa și boilerul după cum este descris în capitolele corespunzătoare.
Nu iese abur din talpă.	S-a acumulat prea mult calcar și minerale în generatorul de abur.	Curățați boilerul după cum este descris în secțiunile corespunzătoare.
Fierul lasă o urmă lucioasă pe haine.	Suprafața ce trebuie călcată este denivelată. De exemplu: cusăturile sau pliurile hainelor.	Evitați să călcați cusături sau pliuri. Așezați o bucată de material de bumbac pe zona ce trebuie călcată pentru a nu lăsa urme.
Unitatea de călcat nu produce abur.	Nu există suficientă apă în rezervor (se aprinde indicatorul luminos de avertizare pentru nivel scăzut de apă). Rezervorul de apă nu este poziționat corespunzător.	Umpleți rezervorul de apă și apăsați pe declanșatorul de abur pentru a încălzi din nou aparatul. Poziționați înapoi rezervorul de apă până când auziți un „clic”.
Nivel scăzut de abur	Boilerul nu este suficient de fierbinte pentru a genera abur.	Așteptați până când indicatorul LED fier pregătit nu se mai aprinde intermitent.
Unitatea de călcat emite un sunet de pompare.	Acest lucru este normal, deoarece unitatea pompează apă către generatorul de abur.	Dacă sunetul de pompare continuă, opriți și scoateți din priză unitatea de călcat.
Unitatea de călcat generează un sunet de pompare puternic, intermitent.	Nu există suficientă apă în rezervor (se aprinde indicatorul luminos de avertizare pentru nivel scăzut de apă).	Umpleți rezervorul de apă și apăsați pe declanșatorul de abur pentru ca aparatul să se încălzească din nou. Atunci când indicatorul luminos „fier pregătit” nu mai luminează intermitent, puteți continua să călcați hainele.



**PL**

(Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

ŻELAKO Z GENERATOREM PARY**SLIDING X-PRO 7.5****OPIS**

A	Przewód parowy
B	Podstawa antypoślizgowa
C	Wspornik dolny
D	Kabel zasilający
E	Korek spustowy zapobiegający osadzeniu się kamienia
F	Przechowywanie kabla sieciowego
F	Przechowywanie przewodu parowego
H	Zbiornik na wodę
I	Przycisk Blokad
J	Stopa
K	Część opływowa żelazka
L	Wskaźnik gotowości do prasowania LED
M	Spust pary
N	Przycisk wyboru trybu
O	Przycisk ON/OFF
P	Przycisk trybu ekonomicznego
Q	Światło braku wody
R	Kontrolka odkamieniania
S	Szyjka wlewu wody

W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Serwisie Technicznym.

UŻYWANIE I KONSERWACJA:

Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie przewód zasilania urządzenia.

Nie włączać urządzenia jeśli nie zawiera wody.

Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk ON/OFF.

Nie obracać urządzenia, kiedy jest ono w użyciu lub kiedy jest podłączone do sieci.

Aby zachować właściwości patelni zapobiegające przywieraniu, nie używać do jej mycia środków żrących ani czyścików metalowych.

Przestrzegać poziomów MAX i MIN.

Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

Przechowywać urządzenie w miejsce niedostępnym dla dzieci i/lub osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, dotykowych lub mentalnych oraz nie posiadających doświadczenia lub znajomości tego typu urządzeń.

Nie chować ani też nie transportować urządzenia jeśli jest jeszcze gorące.

Zalecane jest używanie wody destylowanej do napełniania żelazka, zwłaszcza gdy woda z sieci wodociągowej jest „twarda” (zawiera wapń lub magnez).

Sprawdzić, czy zawór bezpieczeństwa jest prawidłowo wkręcony i dociśnięty, przed podłączeniem urządzenia.

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy zawory nie są zatkane.

Przed włączeniem urządzenia sprawdzić, czy pokrywa jest dokładnie zamknięta.

Nie pozostawiać nigdy urządzenia podłączonego i bez nadzoru. W ten sposób można zaoszczędzić energię i przedłużyć okres użytkowania urządzenia.

Nie używać urządzenia na żadnej części ciała ludzkiego lub na zwierzętach.

Nie stosować urządzenia do suszenia żadnego rodzaju tkanin.

SPOSÓB UŻYCIA**UWAGI PRZED UŻYCIEM:**

Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.

Niektóre części urządzenia zostały delikatnie natłuszczone i dlatego w czasie pierwszego włączenia może wydobywać się z niego para. Po krótkim czasie para powinna zniknąć.

NAPEŁNIANIE POJEMNIKA WODĄ:

Należy koniecznie napełnić pojemnik wodą przed włączeniem urządzenia.

Wyciągnąć pojemnik na wodę

Napełnić zbiornik nie przekraczając poziomów MAX i MIN.

Włożyć pojemnik na filtr do przegrody, upewniając się, że jest poprawnie zamontowany.

Gdy generator pary potrzebuje więcej wody lub osiągnięty został minimalny poziom wody, kontrolka niskiego poziomu wody (Q) zaświeci się na czerwono.



SPOSÓB UŻYCIA:

Całkowicie rozwinąć kabel przed podłączeniem urządzenia.

Podłączyć urządzenie do prądu.

Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF (O)

Lampka kontrolna (L) i przycisk wyboru trybu (N) będzie migać na niebiesko przez około 3 minuty.

Gdy przycisk wyboru trybu i lampka kontrolna przestaną migać, oznacza to, że urządzenie osiągnęło idealną temperaturę (1-y zakres temperatury) i jest gotowe do użycia.

Wybrać funkcję, jaką chce się, by wykonało urządzenie. To żelazko z generatorem pary ma dwa zakresy temperatur:

105°C – 135°C Aby aktywować ten pierwszy zakres, wystarczy nacisnąć przycisk start-stop (ustaw kolor niebieski).

145°C – 175°C aby aktywować ten zakres temperatur należy nacisnąć przycisk wyboru trybu (kolor zielony SET).

Nie używaj temperatur wyższych niż wskazane na odzieży, która ma być poddana obróbce.



Temperatura dla włókien syntetycznych (Poliester, Nylon...).

(1. zakres temperatur-SET kolor niebieski)



Temperatura dla jedwabiu, wełny.

(1. zakres temperatur-SET kolor niebieski)



Temperatura dla bawełny, lnu.

(II zakres temperatur-SET kolor zielony)

PRASOWANIE W TRYBIE OSZCZĘDZANIA:

To urządzenie posiada tryb oszczędzania. Ten tryb zmniejsza ilość pary, ale nie wpływa na wynik prasowania.

Aby włączyć tryb ekonomiczny, naciśnij przycisk ECO (P), a zaświeci się na zielono.

Aby wyłączyć ten tryb, ponownie naciśnij przycisk zapisywania (P), a zielone światło zniknie.

PRASOWANIE BEZ PARY:

Urządzenie jest wyposażone w funkcję prasowania na sucho (bez pary). W tym celu należy wyprasować ubranie bez naciskania spustu pary (M).

PRASOWANIE Z UŻYCIEM PARY:

Prasowanie z użyciem pary jest możliwe, jeśli pojemnik zawiera wodę i przy wybraniu odpowiedniej temperatury.

Urządzenie posiada spust pary (M), który musi być włączony podczas prasowania, aby prasować ciągłym strumieniem pary.

Dla wygodniejszego prasowania można nacisnąć spust pary na 5 sekund i zwolnić go. Umożliwi to prasowanie bez konieczności ciągłego naciskania spustu.

Naciśnij ponownie spust, aby zatrzymać wyrzut pary.

WYRZUT PARY:

Ta funkcja zapewnia dodatkowy wyrzut pary aby wyeliminować szczególnie trudne zagniecenia.

Należy przycisnąć przycisk wyrzutu pary (M). I zaczekać kilka sekund aż para zmiękczy włókna tkaniny, zanim ponownie przyciśnie się przycisk wyrzutu pary. Aby para miała odpowiednią jakość nie zaleca się przyciskanie go więcej niż trzykrotnie.

Nacisnąć spust 2 razy z rzędu, aby uzyskać potężne i ciągłe przez 6s uderzenie pary.

PRASOWANIE W POŁOŻENIU PIONOWYM:

Jest możliwe prasowanie zasłon, ubrania na wieszaku itd. Należy postępować według następujących instrukcji:

Należy ustawiać żelazko pionowo i naciskać spust pary (M) przez cały czas lub przez 5 sekund i zwalniać go dla wygodniejszego prasowania.

Przesuwać żelazko z góry w dół. Ważne: dla bawełny i lnu, zaleca się, aby stopa żelazka była w kontakcie z tkaniną. Dla innych delikatnych tkanin zaleca się, aby stopa żelazka była oddalona kilka centymetrów od tkaniny.

FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO-WYŁĄCZENIA (STAN-BY):

W celu oszczędzania energii urządzenie przechodzi w stan automatycznego wyłączenia (stand-by) po upływie 10 minut, jeśli w tym okresie użytkownik nie wykonał nim żadnej czynności.

Przycisk ON/OFF (O) będzie migał, aby wskazać, że ta funkcja została aktywowana.

Aby powrócić do normalnego funkcjonowania urządzenia należy nacisnąć przycisk ON/OFF.





PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

Wyłączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF.

Wyłączyć z sieci elektrycznej.

Zwinąć kabel i umieścić do w przegrodzie.

Zebrać wąż parowy i umieścić go w jego obudowie.

Usunąć wodę ze zbiornika, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas. Wyjąć zbiornik i wlać wodę do środka.

Pozostawić do ostygnięcia

Wycisnąć urządzenie.

OSADZENIE KABLA

Urządzenie posiada specjalne miejsce do zwijania kabla sieciowego w dolnej części (F).

ZALECENIA PRAKTYCZNE:

Najpierw sklasyfikować rzeczy wg. temperatury prasowania. Urządzenie szybciej się nagrzewa niż chłodzi, w konsekwencji, aby uniknąć wypadków, zminimalizować zużycie energii i zoptymalizować swój czas, zaleca się rozpoczęcie prasowania od materiałów, które wymagają niższej temperatury i progresywnie iść do materiałów, które wymagają wyższej temperatury.

Rzeczy z czystej wełny (100% wełny) mogą być prasowane z funkcją pary. Ustawić wysoką temperaturę z parą i używać suchej podkładki (tkaniny) z bawełny, pomiędzy żelazkiem a prasowanym materiałem.

CZYSZCZENIE

Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.

Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ani produktów z czynnikiem pH takich jak chlor, ani innych środków żrących.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

USUWANIE OSADU KAMIENNEGO:

Aby urządzenie doskonale działało, nie może ono mieć osadu wapnia czy magnezu, który pochodzi z wody o dużym stopniu twardości.

Aby uniknąć tego typu problemów, zalecane jest używanie wody destylowanej.

Jeśli jednak nie jest możliwe stosowanie zalecanego powyżej tego rodzaju wody, należy okresowo odkamieniać urządzenie, w następujących odstępach czasu:

Co 6 tygodni, jeśli woda jest "bardzo twarda".

Co 12 tygodni, jeśli woda jest "twarda".

Gdy wskaźnik odkamieniania (R) zaświeci się na czerwono.

Nigdy nie przeprowadzać tej procedury, gdy urządzenie jest gorące lub podłączone do sieci (jak minimum odczekać 2 godziny po użyciu).

Rozwiązania domowe, takie jak stosowanie octu lub produktów komercyjnych, nie są zalecane do zabiegów odkamieniania urządzeń.

CZYSZCZENIE STOPY ŻELAZKA

Aby zapewnić optymalną żywotność żelazka, zaleca się czyszczenie stopy żelazka co 2 miesiące.

Dodać do zbiornika 500 ml zmiękczonej wody.

Włączyć urządzenie na maksymalnym poziomie temperatury i odczekać 5 min.

Użyć grubego kawałka tkaniny na stole do prasowania.

Ciągłe naciskać spust pary i jednocześnie przesuwając żelazko na materiale ruchami od tyłu do przodu, aż do zużycia całej wody lub gdy nie będzie wydobywać się para.

Wyłączyć urządzenie i pozostawić do ostygnięcia przez co najmniej 2 godziny.

Wypłukać zbiornik na wodę.

CZYSZCZENIA GENERATORA PARY

-Sprawdzić czy urządzenie jest zimne (należy poczekać co najmniej 2 godziny po wyłączeniu urządzenia)

Opróżnić pojemnik na wodę (H) jako pierwszy a następnie opróżnić parownik (podgrzewacz).

Aby opróżnić bojler, odkręcić korek spustowy (E) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Opróżnić bojler (przechylić urządzenie, aby wypuścić całą wodę z bojlera), dodać trochę zimnej wody i przepłukać zbiornik bojlera i ponownie go opróżnić.



Po zakończeniu pracy zamknąć korek, przykręcając go w kolejności odwrotnej do ruchu otwierania.

Napełnić pojemnik na wodę aż do maksymalnego poziomu (MAX)

Podłączyć urządzenie (w maksymalnej pozycji prasowania parowego) i odczekać 3 minuty.

Pozwolić urządzeniu przejść w tryb automatycznego wyłączania (po 10 min).

Wyłączyć i odłączyć urządzenie z zasilania.

Poczekać, aż urządzenie ostygnie, ponownie wypłukać zbiornik wody i bojler zimną wodą.

TABELA ROZWIĄZAŃ

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Wydobywa się woda ze stopy żelazka	Pozostała para w węzu parowym ochłodziła się i skondensowała.	Umieść żelazko na podstawie i pozostaw na kilka minut do zaparowania.
Z korka spustowego zapobiegającego osadzaniu się kamienia wydobywa się para/woda.	Korek nie jest prawidłowy zakręcony	Wyłączyć urządzenie i pozostawić do ostygnięcia przez co najmniej 2 godziny. Odkręcić korek i wkręcić go z powrotem. Uwaga: Podczas odkręcania korka, z jego wnętrza wydostanie się trochę wody, dlatego zaleca się mieć zbiornik pod ręką.
Ze stopy żelazka wypływa brudna woda	Zanieczyszczenia lub substancje chemiczne obecne w wodzie ołożyły się w rurach parowych i/lub płytkach bojlera.	Należy używać wody destylowanej. Przystąpić do czyszczenia stopy żelazka i bojlera, jak wskazano w odpowiednich rozdziałach.
Ze stopy żelazka nie wydobywa się para.	W generatorze pary nagromadziło się zbyt dużo wapna i minerałów.	Wyczyścić bojler zgodnie z opisem w poszczególnych rozdziałach.
Żelazko pozostawia błyszczący ślad gdy przechodzi po ubraniu.	Prasowana powierzchnia jest nierówna. Na przykład: szwy lub fałdy odzieży.	Unikać prasowania szwów lub plis. Umieścić kawałek bawełnianej szmatki w miejscu, w którym musimy wyprasować, aby uniknąć pozostawienia śladu.





Generator pary nie wytwarza pary.	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody (zapala się lampka ostrzegawcza niskiego poziomu wody). Zbiornik na wodę nie jest zamontowany prawidłowo.	GNapełnić zbiornik na wodę i nacisnąć spust pary, aby ponownie podgrzać urządzenie. Złożyć ponownie zbiornik wody aż do usłyszenia "kliknięcia".
Wychodzi mało pary	Bojler nie jest wystarczająco gorący, aby wytworzyć parę..	Poczekać, aż wskaźnik gotowości żelazka przestanie migać.
Generator pary emituje dźwięk pompowania.	Jest to normalne, ponieważ bojler pompuje wodę do generatora pary.	Jeśli dźwięk pompowania nie ustąpi, wyłączyć i odłączyć żelazko od sieci. Skontaktuj się z Serwisem technicznym.
Generator pary emituje głośny i przerywany dźwięk pompowania.	W zbiorniku nie ma wystarczającej ilości wody (zapala się lampka ostrzegawcza niskiego poziomu wody).	Napełnić zbiornik na wodę i nacisnąć spust pary, aby urządzenie ponownie się nagrzało. Gdy kontrolka „gotowe do prasowania” przestanie migać, można kontynuować prasowanie.



**BG**

(Преведено от оригиналните инструкции)

СИСТЕМА ЗА ГЛАДЕНЕ, С КОТЕЛЧЕ SLIDING X-PRO 7.5

ОПИСАНИЕ

A	Маркуч за пароподаване
B	Нехлъзгава основа
C	Долна опора
D	Захранващ кабел
E	Капачка за противокалциево оттичане.
F	Хранилище за кабела
G	Хранилище за пароподаващия маркуч
H	Водохранилище
I	Блокировъчен бутон
J	Обувка
K	Нагревателна плоча на ютията
L	Светлинен индикатор за готовност на ютията
M	Спусък за пароподаване
N	Бутон за избор на режим
O	Бутон за вкл./изкл.
P	Бутон за режим "енергоспестяване"
Q	Светлинен индикатор за неналичност на вода
R	Светлинен индикатор за декалциране
S	Мундшук за пълнене с вода.

В случай, че уредът, с който разполагате е модел, некомплектован с гореописаните приставки - тях можете да придобиете отделно в сервисите за техническо обслужване.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА:

Преди употреба, развийте напълно захранващия кабел на уреда.

Не пускайте уреда в действие, ако в него няма вода.

Не използвайте уреда при повреден блок за "вкл./изкл".

Не обръщайте наобратно уреда, докато работи или докато е включен в електрическата мрежа. За да може противозалепващият слой да се съхрани в добро състояние, моля не използвайте метални или остри прибори.

Спазвайте нивата MAX и MIN.

Изключете уреда от мрежата, когато не го използвате, или когато се готвите да го почистите.

Съхранявайте уреда далеч от досега на деца и/или хора с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или такива без опит и познания за боравене с него.

Не съхранявайте и не пренасяйте уреда, ако не е изстинал напълно.

Препоръчва се използването на дестилирана вода, особено ако водата с която разполагате не е чиста или е "твърда" (съдържаща калций или магнезий).

Преди да включите уреда, проверете, дали обезопасителната капачка е навита докрай и затегната.

Преди да пристъпите към употреба на уреда, уверете се, че клапата/ите не е/са задръстена/и.

Преди да пуснете уреда в действие, проверете дали водохранилището е добре нагласено.

В никакъв случай не оставяйте включения уред без наблюдение. По този начин ще спестите енергия и ще удължите живота на уреда.

Не използвайте уреда върху каквато и да е част от тялото на човек или животно.

Не използвайте уреда за сушене на дрехи.

НАЧИН НА УПОТРЕБА

БЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА НА УРЕДА:

Уверете се, че изцяло сте отстранили опаковката на уреда.

Някои части на уреда са леко смазани, поради което, при включване за първи път е възможно уредът да започне слабо да дими. Скоро след това, димът ще изчезне.

ПЪЛНЕНЕ С ВОДА:

Преди включването на уреда, задължително следва да напълните резервоара с вода.

Извадете водохранилището на уреда.

Напълнете го, без да превишавате максималното ниво MAX – MIN

Поставете отново резервоара на място като се уверете, че е добре нагласен.

Когато системата за гладене има нужда от допълнителна вода, или когато е достигнато минималното равнище, светва в червено светлинният индикатор за неналичие на вода (Q).





УПОТРЕБА:

Преди употреба, развийте напълно захранващия кабел на уреда.

Включете уреда в електрическата мрежа.

Включете уреда чрез прекъсвача за включване/изключване (O)

Светлинният индикатор (L) и бутонът за избор на режим (N) светват в трепкащо синьо в продължение на около 3min.

Когато бутонът за избор на режим и светлинният индикатор престанат да примигват, това показва, че уредът е достигнал идеалната температура (1-ва степен на температура) и е готов за използване.

Изберете функцията, която искате уредът да осъществи. Тази система за гладене разполага с два температурни обхвата:

105°C – 135°C. За задействане на този първи обхват следва да задействате бутонът за вкл/изкл (SET в син цвят).

145°C – 175°C. За да задействате този температурен обхват следва да натиснете бутонът за избор на режим (SET в зелен цвят).

Не използвайте температури, по-високи от тези, посочени на дрехата(ите), която ще се третира.



Температура за синтетични влакна (полиестер, найлон...).

(1-ви температурен диапазон - SET цвят син)



Температура за коприна, вълна.

(1-ви температурен диапазон - SET цвят син)



Температура за памук, лен.

(2-ри температурен диапазон - SET зелен цвят)

ГЛАДЕНЕ В СПЕСТЯВАЩ РЕЖИМ:

Този уред има режим на пестене. Този режим намалява количеството пара, но не влияе на резултата от гладенето.

За да активирате икономичен режим, натиснете бутонът ECO (P) и той ще светне в зелено.

За да деактивирате този режим, натиснете отново бутонът за запазване (P) и зелената светлина ще изчезне.

СУХО ГЛАДЕНЕ:

Уредът разполага с опция на сухо гладене (т.е. без пара). За целта гладете дрехите, без да задействате спусъка за пароподаване (M).

ПАРНО ГЛАДЕНЕ:

Парното гладене е възможно винаги когато в резервоара има вода и избраната температура е подходящата.

Уредът разполага със спусък за пароподаване (M), който следва да се поддържа задействан по време на гладенето, за да гладите с постоянно пароподаване.

За по-удобно гладене можете да задействате спусъка за пароподаване в продължение на 5 секунди, след което да го отпуснете. Това позволява да се гладят, без да има нужда да поддържате спусъка постоянно задействан.

Натиснете повторно спусъка, за да преустановите пароподаването.

ПАРЕН УДАР:

Тази функция подава допълнителна пара за премахването на трудните за гладене гънки.

Натиснете бутонът за парен удар (M). Изчакайте няколко секунди за да може парата да проникне в тъканта на дрехите преди да натиснете отново бутонът. За максимално качество на парата не използвайте повече от три последователни натискания всеки път.

Натиснете спусъка два последователни пъти последователно, за да постигнете мощен и непрекъснат паров удар в продължение на 6s.

ОТВЕСНО ГЛАДЕНЕ:

С помощта на тази функция можете да гладите окачени пердета, дрехи на закачалка и т.н. За целта постъпете по следния начин:

Поставете ютията в отвесно положение и задействайте спусъка за пароподаване (M) - постоянно или в продължение на 5 секунди. След това го отпуснете, за да може да гладите по-удобно.

Прекарайте ютията от горе на долу. **ВАЖНО!** : За памук и лен се препоръчва основата на ютията да се намира в допир с тъканта. За други, по-деликатни тъкани препоръчваме да държите ютията на няколко сантиметра отстояние.





РЕЖИМ „АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ“ (STAND-BY):

С цел пестене на енергия, ако потребителят не е извършил никакво действие с уреда, същият преминава в състояние на автоматично изключване (stand-by) след изтичането на 10 минути.

Бутон за вкл/изкл (O) ще започне да примигва, което указва, че функцията е вече задействана. За да се задейства отново уреда, просто следва да натисне бутона включено/изключено.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА

Спрете уреда чрез бутона за включване/изключване.

Изключете уреда от захранващата мрежа.

Навийте кабела и го поставете на предназначения за целта място.

Съберете пароподаващия маркуч и го разположете в неговото хранилище.

Ако няма да използвате уреда за дълъг период от време, източете водата от водохранилището. Извадете водохранилището и изхвърлете водата от него.

Оставете уреда да се охлади.

Почистете уреда.

ХРАНИЛИЩЕ ЗА КАБЕЛА

Уредът разполага с място за съхранение на ел. кабела, намиращо се в долната му част (F).

ПРАКТИЧЕСКИ СЪВЕТИ:

Първо, разпределете артикулите според тяхната температура на гладене. Апаратът се загрява по-бързо, отколкото да изстива, поради което, за да избегнете злополуки, за да сведете до минимум потреблението на електроенергия и за да оптимизирате времето си, препоръчваме да започнете гладенето от артикулите, изискващи по-ниска температура на гладене, като постепенно преминавате към тези, изискващи по-висока температура на гладене.

Дрехите от чиста (100%) вълна могат да се гладят при при ютия, намираща се в позиция “пароподаване”. Изберете висока температура на парата и гладете със суха памучна кърпа между обувката на ютията и дрехата.

ПОЧИСТВАНЕ

Преди почистване, изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да изстине. Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат, след което го подсушете.

За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.

Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.

ОБРАБОТКА НА НАСЛОЕНИЯТА ОТ КОТЛЕН КАМЪК:

Уредът работи изправно при условие, че е почистен от котлен камък или магнезий, отложени се в него при използване на силно варовита вода.

За да избегнете проблеми от този вид, препоръчва се използването на дестилирана вода.

Въпреки това, ако не е възможно използването на препоръчания по-горе вид вода, трябва да пристъпите към периодичната обработка на уреда за намаляване на котления камък, с периодичност от:

6 седмици, ако водата е много твърда.

12 седмици, ако водата е твърда.

Когато индикаторът за декалциране (R) светне в червено.

Никога не извършвайте тази процедура при горещ уред или когато същият е подключен към ел.захранването. Изчакайте най-малко 2 часа след използването му.

При декалцирането на уреда не се препоръчва използване на домашни разтвори, като например оцет или търговски продукти.

ПОЧИСТВАНЕ НА ОБУВКАТА

За да обезпечите оптимален живот на ютията, препоръчва се да почиствате обувката на всеки 2 месеца.

Прибавете във водохранилището 500ml дестилирана вода.

Включете уреда на най-високата температура и изчакайте 5 минути.

Използвайте дебела кърпа върху масата за гладене.





Дръжте постоянно притиснат спусъка за пароподаване, едновременно прекарвайки ютията по плата с движения отзад напред, докато не остане вода или изпускането на пара престане.

Изключете уреда и го оставете да се охлади в продължение на 2 часа.

Изплакнете водохранилището.

контакта.

Изчакайте уредът да се охлади, след което отново изплакнете водохранилището със студена вода.

ПОЧИСТВАНЕ НА КОТЕЛЧЕТО

Проверете, дали уредът се е охладил (изчакайте поне 2 часа след изключването му)

Първоначално изпразнете водохранилището (H), след което изпразнете котелчето.

За изпразване на котелчето, развийте капачката за декалциращо изпразване (E) в посока, противоположна на въртенето на часовниковата стрелка.

Изпразнете котелчето (за целта наклонете уреда, за да позволите изтичането на всичката вода от вътрешността му), прибавете малко студена вода, изплакнете водохранилището на котелчето, след което изпразнете отново.

След приключване, завийте капачката, като постъпите по начин, обратен на описания по-горе.

Напълнете водния резервоар с вода до максималното равнище (MAX)

Включете уреда в положение на гладене в продължение на 3 минути, при максимално пароподаване.

След изтичането на 10 минути, оставете уреда в режим на самоизключване.

Изключете уреда и извадете щепсела от

ТАБЛИЦА С РАЗРЕШЕНИЯ НА ВЪЗНИКНАЛИ ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
От обувката се оттича вода	Остатъчната пара от маркуча е изстинала и е кондензирала.	Поставете ютията върху основата и оставете пароподателя за няколко минути.
От капачката за противокалциево оттичане излиза пара или вода.	Капачката не е добре затворена.	Изключете уреда и го оставете да се охлади за най-малко 2 часа. Развийте капачката и я поставете отново. Бележка: при отвиване на капачката, от вътрешността ще изтече вода; ето защо, препоръчваме да пригответе някакъв допълнителен съд.





От обувката се оттича нечиста вода	Намиращите се във водата нечистотии или химически продукти са се отложили по пароподаващите канали и/или по плочите на котелчето.	Използвайте дестилирана вода. Почистете обувката и котелчето, според указаното в съответните раздели.
От обувката не се оттича вода.	По парогенератора се е отложил прекалено много котлен камък и минерали.	Почистете котелчето, според указаното в съответните раздели.
При прокарване върху дрехата, ютията оставя лъскава следа.	Неравномерна повърхност на гладене. Например, шевове или гънки по дрехата.	Избягвайте да гладите шевовете и гънките. Поставете парче памучен плат на мястото за гладене. По този начин ще избегнете лъскава следа.
Системата за гладене не произвежда пара.	В резервоара няма достатъчно вода (включва се светлината, известяща отсъствието на вода). Водохранилището не е поставено правилно.	Напълнете резервоара със вода и натиснете спусъка за пароподаване, за да загреете уреда отново. Отново поставете водохранилището, докато се чуе изщракване.
От ютията излиза прекалено малко количество пара	Котелчето не е достатъчно загрято и не може да произведе пара.	Изчакайте, докато светлинният индикатор за готовност на ютията престане да примигва.
Системата за гладене издава звук на изпомпване.	Това е нещо естествено: системата изпомпва вода към парогенератора.	Звукът за изпомпване продължава. Изключете системата за гладене и извадете щепсела от контакта. Свържете се с техническата служба.
Системата за гладене издава силен и неравномерен звук на изпомпване.	Във водохранилището няма достатъчно вода (включен е светлинният индикатор за отсъствие на вода).	Umpleți rezervorul de apă și apăsați pe declanșatorul de abur pentru ca aparatul să se încălzească din nou. Atunci când indicatorul luminos „fier pregătit” nu mai luminează intermitent, puteți continua să călcați hainele.



**EL**

(Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)

Κέντρο σιδερώματος με λέβητα**SLIDING X-PRO 7.5****ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ**

A	Σωλήνας ατμού
B	Αντιολισθητική βάση
C	Κάτω στήριγμα
D	Καλώδιο τροφοδοσίας
E	Καπάκι αδειάσματος κατά των αλάτων
F	Θήκη για το καλώδιο
G	Θήκη σωλήνα ατμού
H	Δεξαμενή νερού
I	Κουμπί μπλοκαρίσματος
J	Πλάκα
K	Ποδιά σίδηρου
L	Φωτεινή ένδειξη ότι το σίδερο είναι έτοιμο
M	Σκανδάλη ατμού
N	Κουμπί επιλογής λειτουργιών
O	Διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας
P	Κουμπί λειτουργίας εξοικονόμησης
Q	Ένδειξη έλλειψης νερού
R	Φωτεινή ένδειξη απασβέστωσης
S	Στόμιο πλήρωσης με νερό

Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:

Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.

Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς νερό.

Μη χρησιμοποιείται τη συσκευή αν δεν λειτουργεί ο διακόπτης έναρξης/παύσης λειτουργίας.

Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή ενώ χρησιμοποιείται ή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.

Για να διατηρηθεί η αντικαταναλκτική επεξεργασία σε καλή κατάσταση, μη χρησιμοποιείτε επάνω της μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα.

Τηρείτε τα επίπεδα MAX και MIN.

Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.

Διατηρήστε την παρούσα συσκευή μακριά από τα παιδιά ή/και τα άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλείψεις εμπειρίες ή γνώσεις.

Μη φυλάσσετε ούτε να μεταφέρετε τη συσκευή όσο είναι ακόμα ζεστή.

Προτείνεται η χρήση αποσταγμένου νερού, ειδικά εάν το νερό που χρησιμοποιείτε είναι κατά οποιονδήποτε τρόπο ακάθαρτο ή είναι «σκληρό» (περιέχει ασβέστιο ή μαγνήσιο).

Ελέγξτε ότι το καπάκι ασφαλείας είναι πολύ καλά βιδωμένο και κλεισμένο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.

Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι η/οι βαλβίδα/ες δεν φράσσονται από κάτι.

Ελέγξτε ότι η δεξαμενή νερού έχει κουμπώσει καλά, πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

Μην αφήνετε ποτέ συνδεδεμένη τη συσκευή και χωρίς επιτήρηση. Έτσι θα εξοικονομήσετε επίσης ενέργεια και θα επιμηκύνετε τη ζωή της συσκευής.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε μέρους του σώματος ανθρώπου ή ζώου.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώσετε υφάσματα κανενός είδους.

ΤΡΟΠΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:**

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.

Ορισμένα εξαρτήματα της συσκευής έχουν λιπανθεί ελαφρώς και ως εκ τούτου, όταν η συσκευή μπει σε λειτουργία για πρώτη φορά, ίσως αναδυθεί λίγος καπνός. Σύντομα, αυτός ο καπνός θα πάψει να αναδύεται.

ΓΕΜΙΣΜΑ ΜΕ ΝΕΡΟ:

Είναι απαραίτητο να έχετε γεμίσει προηγουμένως τη δεξαμενή με νερό πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία.

Αφαιρέστε τη δεξαμενή νερού.

Γεμίστε το δοχείο σεβόμενοι τις στάθμες MAX και MIN.

Τοποθετήστε τη δεξαμενή στην υποδοχή της και βεβαιωθείτε ότι έχει τοποθετηθεί σωστά.

Όταν το κέντρο σιδερώματος χρειάζεται περισσότερο νερό ή έχει φτάσει στο ελάχιστο όριο της στάθμης, η ένδειξη έλλειψης νερού (Q) θα ανάψει σε χρώμα κόκκινο.





ΧΡΗΣΗ:

Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα.

Συνδέστε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο.

Θέστε τη συσκευή σε λειτουργία, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση (O).

Η φωτεινή ένδειξη (L) και το κουμπί επιλογής λειτουργιών (N) θα αναφούν σε χρώμα μπλε και θα αναβοσβήνουν για περίπου 3min.

Όταν το κουμπί επιλογής λειτουργιών και η φωτεινή ένδειξη σταματήσουν να αναβοσβήνουν, τότε επισημαίνεται ότι η συσκευή έχει φτάσει στην ιδανική θερμοκρασία (1η κλίμακα θερμοκρασίας) και είναι έτοιμη για χρήση.

Επιλέξτε τη λειτουργία που επιθυμείτε να πραγματοποιήσει η συσκευή. Αυτό το κέντρο σιδερώματος έχει δύο κλίμακες θερμοκρασίας:

105°C – 135°C Για την ενεργοποίηση αυτής της πρώτης κλίμακας, αρκεί να πατήσετε το κουμπί έναρξης/παύσης λειτουργίας (SET μπλε χρώματος).

145°C – 175°C για την ενεργοποίηση αυτής της κλίμακας θερμοκρασίας, πρέπει να πατήσετε το κουμπί επιλογής λειτουργιών (SET πράσινου χρώματος).

Μη χρησιμοποιείτε θερμοκρασίες υψηλότερες από αυτές που υποδεικνύονται στο(τα) ρούχο(α) που πρόκειται να επεξεργαστείτε.

 Θερμοκρασία για συνθετικές ίνες (Πολυεστέρας, Νάιλον...).

(1ο εύρος θερμοκρασίας - SET χρώμα μπλε)

 Θερμοκρασία για μετάξι, μαλλί.

(1ο εύρος θερμοκρασίας - SET χρώμα μπλε)

 Θερμοκρασία για βαμβάκι, λινό.

(2ο εύρος θερμοκρασίας - SET πράσινο χρώμα)

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ:

Αυτή η συσκευή διαθέτει λειτουργία αποθήκευσης. Αυτή η λειτουργία μειώνει την ποσότητα του ατμού, αλλά δεν επηρεάζει το αποτέλεσμα σιδερώματος.

Για να ενεργοποιήσετε την οικονομική λειτουργία, πατήστε το κουμπί ECO (P) και θα ανάψει με πράσινο χρώμα.

Για να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, πατήστε ξανά το κουμπί αποθήκευσης (P) και το πράσινο φως θα εξαφανιστεί.

ΞΗΡΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ:

Η συσκευή διαθέτει τη δυνατότητα ξηρού σιδερώματος (χωρίς ατμό). Για αυτό, σιδερώστε τα ρούχα χωρίς να ενεργοποιείτε τη σκανδάλη ατμού (M).

ΣΙΔΕΡΩΜΑ ΜΕ ΑΤΜΟ:

Μπορείτε να σιδερώσετε με ατμό εφόσον η δεξαμενή διαθέτει νερό και η επιλεγείσα θερμοκρασία είναι η κατάλληλη.

Η συσκευή διαθέτει σκανδάλη ατμού (M), η οποία πρέπει να διατηρείται ενεργοποιημένη ενώ σιδερώσετε, έτσι ώστε να σιδερώσετε με συνεχόμενο ατμό.

Για πιο άνετο σιδέρωμα, μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη σκανδάλη ατμού για 5 δευτερόλεπτα και να την αφήσετε. Αυτό επιτρέπει να σιδερώσετε χωρίς να χρειάζεται να κρατάτε διαρκώς ενεργοποιημένη τη σκανδάλη.

Πατήστε και πάλι για να σταματήσετε την έξοδο ατμού.

ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΑΤΜΟΣ:

Αυτή η λειτουργία προσφέρει έξτρα ατμό για την εξάλειψη ατίθασων τσαλακωμάτων.

Πατήστε το κουμπί για επιπλέον ατμό (M). Περιμένετε λίγα δευτερόλεπτα μέχρι ο ατμός να εισχωρήσει στις ίνες του ρούχου πριν πατήσετε και πάλι το κουμπί. Για άριστη ποιότητα ατμού, μην πατήσετε παραπάνω από τρεις διαδοχικές φορές το κουμπί.

Πατήστε τη σκανδάλη 2 φορές συνεχόμενα για να καταφέρετε να ρίξετε μια δυνατή και συνεχόμενη ριπή ατμού για 6 δευτερόλεπτα.

ΚΑΘΕΤΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ:

Μπορείτε να σιδερώσετε κρεμασμένες κουρτίνες, ρούχα που κρέμονται στην κρεμάστρα τους, κ.λπ. Για να το πράξετε, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Τοποθετήστε το σίδερο κάθετα και ενεργοποιήστε τη σκανδάλη ατμού (M) συνεχόμενα ή για 5 δευτερόλεπτα και ελευθερώστε τη, για πιο άνετο σιδέρωμα.

Σιδερώστε από επάνω προς τα κάτω. Σημαντικό: για το βαμβάκι και το λινό ύφασμα συνιστάται να έρχεται το σίδερο σε επαφή με το ύφασμα. Για άλλα υφάσματα που είναι πιο ευαίσθητα, συνιστάται να βρίσκεται η πλάκα του σιδερού σε απόσταση μερικών εκατοστών.





ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΥΤΟΑΠΟΣΥΝΔΕΣΗΣ (STAND-BY):

Η συσκευή, με στόχο την εξοικονόμηση ενέργειας, μπαίνει σε φάση αυτοαποσύνδεσης (stand-by) μετά από 10 λεπτά, εάν κατά τη διάρκεια αυτής της χρονικής περιόδου, ο χρήστης δεν πραγματοποιήσει καμία ενέργεια επί της συσκευής.

Το κουμπί έναρξης/παύσης λειτουργίας θα αναβοσβήσει για να δείξει ότι αυτή η λειτουργία έχει ενεργοποιηθεί.

Για να επιστρέψει στην κανονική λειτουργία απλώς πιάστε το κουμπί έναρξης/παύσης λειτουργίας.

ΑΦΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ:

Σταματήστε τη λειτουργία της συσκευής, χρησιμοποιώντας το κουμπί έναρξη/παύση λειτουργίας.

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.

Μαζέψτε το καλώδιο και τοποθετήστε το στο σημείο αποθήκευσης του καλωδίου.

Μαζέψτε τον σωλήνα ατμού και τοποθετήστε τον στη θήκη του.

Αφαιρείτε το νερό από τη δεξαμενή, αν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Βγάλτε τη δεξαμενή και χύστε το νερό που έχει μέσα της.

Αφήστε την να κρυώσει

Καθαρίστε τη συσκευή.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ

Αυτή η συσκευή διαθέτει ένα σημείο αποθήκευσης για το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα, το οποίο βρίσκεται στο κάτω μέρος της (F).

ΠΡΑΚΤΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ:

Ταξινομήστε πρώτα τα ρούχα ανάλογα με τη θερμοκρασία σιδερώματος. Η συσκευή ζεσταίνεται πιο γρήγορα από ό,τι ψυχραίνεται, συνεπώς, για να αποφευχθούν ατυχήματα, να ελαχιστοποιείται η κατανάλωση ενέργειας και να βελτιστοποιείται η χρήση του χρόνου σας, συνιστάται να ξεκινάτε το σιδέρωμα με τα ρούχα που απαιτούν τις πιο χαμηλές θερμοκρασίες και προοδευτικά να προχωρήσετε προς τα ρούχα που απαιτούν πιο υψηλές θερμοκρασίες.

Τα ρούχα από καθαρό μαλλί (100% μαλλί) μπορούν να σιδερώνονται με τη συσκευή στη θέση του ατμού. Επιλέξτε μια υψηλή θερμοκρασία ατμού και χρησιμοποιήστε ένα στεγνό βαμβακερό πανί ανάμεσα στην πλάκα της συσκευής και το ρούχο.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και αφήστε τη να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, βρεγμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και μετά στεγνώστε τη.

Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.

Μην εμβαπτίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, ούτε να τη βάζετε κάτω από τη βρύση.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΤΩΝ ΕΠΙΚΑΘΙΣΕΩΝ ΑΛΑΤΩΝ:

Για την τέλεια λειτουργία της συσκευής, αυτή πρέπει να μην έχει επικαθίσεις αλάτων ή μαγνησίου που προέρχονται από τη χρήση πολύ σκληρών νερών.

Για την αποφυγή αυτού του είδους προβλημάτων συνιστάται η χρήση αποσταγμένου νερού.

Σε κάθε περίπτωση, αν δεν είναι δυνατή η χρήση του είδους νερού που προτείνεται παραπάνω, θα πρέπει περιοδικά να προβαίνετε σε απασβέστωση της συσκευής με μια περιοδικότητα:

κάθε 6 εβδομάδες, αν το νερό είναι «πολύ σκληρό».

κάθε 12 εβδομάδες, αν το νερό είναι «σκληρό».

Όταν ο δείκτης απασβέστωσης (R) ανάβει με κόκκινο χρώμα.

Μην πραγματοποιείτε ποτέ αυτή τη διαδικασία, αν η συσκευή είναι ζεστή ή συνδεδεμένη στο ρεύμα (περιμένετε τουλάχιστον 2 ώρες μετά τη χρήση της).

Δεν συνιστούνται σπιτικές λύσεις, όπως η χρήση ξυδιού, ούτε προϊόντα για την αντιμετώπιση του θέματος απασβέστωσης της συσκευής.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΠΛΑΚΑΣ

Για τη μεγαλύτερη δυνατή διάρκεια ζωής του σίδερου, συνιστάται καθαρισμός της πλάκας ανά 2 μήνες.

Προσθέστε 500ml απασβεστωμένου νερού στη δεξαμενή.

Ενεργοποιήστε τη συσκευή στο μέγιστο της θερμοκρασίας και περιμένετε 5 min.

Χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι χοντρού υφάσματος επάνω στη σιδερώστρα.

Πιέζετε τη σκανδάλη ατμού συνεχόμενα και, ταυτόχρονα, σιδερώστε το ύφασμα με κινήσεις από πίσω προς τα εμπρός, μέχρι να μην απομείνει νερό ή να μη βγαίνει ατμός.





Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει τουλάχιστον 2 ώρες.
Ξεπλύνετε τη δεξαμενή νερού.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΑΤΜΟΛΕΒΗΤΑ

Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι κρύα (περιμένετε τουλάχιστον 2 ώρες αφού έχετε αποσυνδέσει τη συσκευή).

Αδειάστε τη δεξαμενή νερού (Η) πρώτα και ύστερα τον λέβητα.

Για να αδειάσετε τον λέβητα, ξεβιδώστε το καπάκι αδειάσματος κατά των αλάτων (Ε) κατά την αντίθετη φορά των δεικτών του ρολογιού.

Αδειάστε τον λέβητα (δώστε κλίση στη συσκευή για να βγει όλο το νερό από μέσα), προσθέστε λίγο

κρύο νερό, ξεπλύνετε τη δεξαμενή του λέβητα και αδειάστε και πάλι.

Τελειώνοντας, κλείστε το καπάκι, βιδώνοντάς το κατά την αντίθετη φορά από ό,τι όταν το ανοίξατε. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού, έως την ανώτατη στάθμη (MAX).

Συνδέστε τη συσκευή (σε θέση σιδερώματος με τον μέγιστο ατμό) και περιμένετε 3 λεπτά.

Αφήστε τη συσκευή να μπει σε κατάσταση αυτοαπενεργοποίησης (μετά από 10min).

Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή.

Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή, ξεπλύνετε τη δεξαμενή νερού και τον λέβητα και πάλι με κρύο νερό.

ΠΙΝΑΚΑΣ ΛΥΣΕΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΟΣ ΛΟΓΟΣ	ΛΥΣΗ
Πέφτει νερό από την πλάκα	Ο ατμός που απομένει από τον σωλήνα ατμού έχει κρυώσει και συμπυκνωθεί.	Τοποθετήστε το σίδερο στη βάση και αφήστε το να δημιουργήσει ατμό για λίγα λεπτά.
Βγαίνει ατμός/νερό από το καπάκι για το άδειασμα κατά των αλάτων.	Το καπάκι δεν έχει κλείσει καλά	Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει τουλάχιστον 2 ώρες. Ξεβιδώστε το καπάκι και τοποθετήστε το εκ νέου. Σημείωση: όταν ξεβιδώνετε το καπάκι, θα βγει νερό από μέσα και για αυτό συνιστάται να έχετε εύκαιρο ένα δοχείο.
Βγαίνει βρόμικο νερό από την πλάκα	Οι ακαθαρσίες ή τα χημικά προϊόντα του νερού έχουν επικαθίσει στις οπές από όπου βγαίνει ο ατμός και/ή στις πλάκες του λέβητα.	Χρησιμοποιείτε αποσταγμένο νερό. Καθαρίστε την πλάκα και τον λέβητα, όπως περιγράφεται στις αντίστοιχες ενότητες.
Βγαίνει ατμός από την πλάκα.	Έχουν συσσωρευτεί πολλά άλατα και μέταλλα στη διάταξη παραγωγής ατμού.	Πραγματοποιήστε καθαρισμό του λέβητα όπως περιγράφεται στις αντίστοιχες ενότητες.
Το σίδερο αφήνει ένα λαμπερό σημάδι όταν περνάει επάνω στο ρούχο.	Η επιφάνεια σιδερώματος είναι ανώμαλη. Για παράδειγμα: υπάρχουν ραφές ή πτυχώσεις στο ύφασμα.	Αποφεύγετε να σιδερώνετε τις ραφές ή τις πτυχώσεις. Βάλτε ένα κομμάτι βαμβακερό ύφασμα εκεί που πρόκειται να σιδερώσετε, έτσι ώστε να αποφύγετε να αφήσετε σημάδι.





Το κέντρο σιδερώματος δεν παράγει ατμό.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή (η ένδειξη προειδοποίησης έλλειψης νερού είναι αναμμένη.) Η δεξαμενή νερού δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού και πατήστε τη σκανδάλη ατμού για να ζεσταθεί η συσκευή και πάλι. Τοποθετήστε και πάλι τη δεξαμενή νερού μέχρι να ακούσετε ένα «κλικ».
Βγαίνει λίγος ατμός	Ο λέβητας δεν έχει ζεσταθεί αρκετά για να παραχθεί ατμός.	Περιμένετε μέχρι η φωτεινή ένδειξη ότι το σίδερο είναι έτοιμο να σταματήσει να αναβοσβήνει.
Το κέντρο σιδερώματος εκπέμπει έναν βόμβο.	Αυτό είναι φυσιολογικό, αφού το κέντρο αντλεί νερό στη διάταξη παραγωγής ατμού.	Αν ο βόμβος εξακολουθεί, απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε από το ρεύμα το κέντρο σιδερώματος. Επικοινωνία με το SAT.
Το κέντρο σιδερώματος εκπέμπει έναν δυνατό και επαναλαμβανόμενο βόμβο.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή (η ένδειξη προειδοποίησης έλλειψης νερού είναι αναμμένη.)	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού και πατήστε τη σκανδάλη ατμού για να σταματήσει η συσκευή να ζεσταίνεται και πάλι. Όταν η φωτεινή ένδειξη «το σίδερο είναι έτοιμο» σταματήσει να αναβοσβήνει, θα μπορείτε να συνεχίσετε το σιδέρωμα.



**CS**

(Přeloženo z původního návodu)

PARNÍ GENERÁTOR S BOJLEREM**SLIDING X-PRO 7.5****POPIS**

A	Parní hadice
B	Protiskluzový podstavec
C	Spodní podstavec
D	Napájecí kabel
E	Vypouštěcí uzávěr proti usazování vodního kamene
F	Prostor pro uložení napájecího kabelu
G	Prostor pro uložení parní hadice
H	Nádržka na vodu
I	Tlačítko zámku
J	Žehlicí plocha
K	Kryt žehličky
L	Kontrolka připravenosti k provozu
M	Spouštěč páry
N	Tlačítko pro výběr režimu
O	Tlačítko On/Off
P	Tlačítko pro uložení režimu
Q	Kontrolka nízké hladiny vody
R	Kontrolka odvápnění
S	Otvor pro plnění vody

Pokud model vašeho přístroje výše popsané příslušenství nezahrnuje, může být také zakoupeno odděleně přes technicky asistenční službu.

POUŽÍVÁNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ:

Před každým použitím plně rozviňte napájecí kabel.

Nezapínejte přístroj bez vody.

Nepoužívejte přístroj, pokud vypínač zapnutí a vypnutí „on/off“ nefunguje.

Nevypínejte přístroj, když je v provozu, nebo připojen k elektrické síti.

Abyste udrželi nepřilnavou úpravu v dobrém stavu, nepoužívejte kovové nebo špičaté nádoby.

Respektujte úroveň MAX a MIN.

Přístroj odpojte z elektrické sítě, když ho nepoužíváte a před zahájením jakéhokoli čištění.

Tento přístroj skladujte mimo dosah dětí a / nebo osob s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či osob, které nebyly obeznámeny s jeho používáním.

Neukládejte ani nepřpravujte přístroj, pokud je stále horký.

Je vhodné používat destilovanou vodu, a to zejména v případě, kdy voda ve vaší oblasti obsahuje jíl, nebo pokud je "tvrdá" (obsahuje vápno nebo hořčík).

Těsně před zapnutím přístroje, zkontrolujte, zda je bezpečnostní uzávěr přišroubován.

Před každým použitím přístroje se ujistěte, že ventil/y přístroje nejsou zablokované.

Než začnete přístroj používat, ujistěte se, že je nádržka na vodu správně usazena.

Není-li spotřebič v provozu, nikdy jej nenechávejte připojen a bez dozoru. To šetří energii a prodlužuje životnost spotřebiče.

Nepoužívejte přístroj na žádnou část těla člověka nebo zvířete.

Přístroj nepoužívejte k sušení textilií.

**NÁVOD K POUŽITÍ
PŘED POUŽITÍM:**

Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.

Některé části přístroje byly lehce namazány. V důsledku toho se můžete při prvním použití objevit jemný kouř. Po chvíli kouř zmizí.

NAPLNĚNÍ VODOU:

Je důležité, aby byla nádržka s vodou naplněná, aby bylo možné pracovat s párou.

Vyjměte nádržku na vodu z přístroje nebo otevřete kryt plnicího otvoru.

Naplňte nádržku vodou s ohledem na ukazatele MAX a MIN.

Vložte nádržku zpět a ujistěte se, že je správně usazena.

Když parní stanice potřebuje více vody nebo bylo dosaženo minimální hladiny vody, kontrolka nízké hladiny vody (Q) se rozsvítí červeně.

POUŽITÍ:

Před zapojením kabel zcela rozviňte.

Připojte spotřebič do sítě.

Zapněte přístroj tlačítkem „on/off“ (O).

Kontrolka (L) a tlačítko pro výběr režimu (N) budou po dobu 3min blikat modře.

Když tlačítko pro výběr režimu a kontrolka přestanou blikat, znamená to, že přístroj dosáhl ideální teploty (1. teplotní rozsah) a je připraven k použití.





Vyberte funkci, kterou má přístroj provádět. Tento parní generátor má dva teplotní rozsahy:

105°C - 135°C, k aktivaci tohoto prvního rozsahu stačí stisknout tlačítko on/off (tlačítko SET v modré barvě)

145°C - 175°C, pro aktivaci tohoto teplotního rozsahu stačí stisknout tlačítko pro výběr režimu (tlačítko SET v zelené barvě).

Nepoužívejte vyšší teploty, než jsou uvedeny na oděvu (oděnech), které mají být ošetřeny.



Teplota pro syntetická vlákna (Polyester, Nylon...).

(1. teplotní rozsah - SET barva modrá)



Teplota pro hedvábí, vlnu.

(1. teplotní rozsah - SET barva modrá)



Teplota pro bavlnu, len.

(2. teplotní rozsah - SET zelená barva)

ŽEHLENÍ V ÚSPORNÉM REŽIMU:

Tento spotřebič má úsporný režim. Tento režim snižuje množství páry, ale neovlivňuje výsledek žehlení.

Chcete-li aktivovat úsporný režim, stiskněte tlačítko ECO (P) a rozsvítí se zeleně.

Chcete-li tento režim deaktivovat, stiskněte znovu tlačítko pro ukládání (P) a zelené světlo zmizí.

SUCHÉ ŽEHLENÍ:

Přístroj je vybaven funkcí žehlení na sucho (bez páry). Chcete-li tuto funkci použít, stačí oblečení vyžehlit bez stisknutí spouště páry (M).

ŽEHLENÍ S PÁROU:

Je možné žehlení s párou, pokud je nádrž naplněna vodou a je vybrána správná teplota.

Přístroj je vybaven spouští páry (M), kterou je třeba držet stisknutou během žehlení pro nepřetržitě žehlení s párou.

Pro pohodlnější žehlení můžete držet spoušť páry stisknutou po dobu 5 sekund a poté ji uvolnit. To umožní žehlení bez toho, abyste museli držet spoušť neustále stisknutou.

Dalším stisknutím spouště zastavíte výstup páry.

PARNÍ RÁZ:

Tato funkce přidává páru navíc pro odstranění zmačkaných oblastí.

Stiskněte tlačítko pro parní ráz (M). Počkejte několik vteřin, než pára pronikne do vlákna oděvu, než znovu stisknete tlačítko. Pro dosažení opti-

mální kvality páry, nemačkejte tlačítko páry více než třikrát po sobě.

Stiskněte spoušť 2krát, abyste získali silný a nepřetržitý parní ráz po dobu 6s.

VERTIKÁLNÍ NAPAŘOVÁNÍ:

Je možné žehlit zavěšené záclony, oděvy na věšáku, apod. Chcete-li tak učinit, postupujte podle pokynů:

Umístěte žehličku svisle a stiskněte a držte spouštěč páry (M) po celou dobu nebo po dobu 5 sekund a uvolněte ji pro pohodlnější žehlení.

Pohybuje žehličkou shora dolů. Důležité: pro bavlnu a prostěradlo, je doporučeno, aby byla spodní část žehličky v kontaktu s materiálem. U ostatních jemnějších vláken, je doporučeno, aby spodní část žehličky byla vzdálena několik centimetrů.

POHOTOVOSTNÍ REŽIM:

Aby se ušetřila energie, přístroj přejde do pohotovostního režimu po 10 minutách kdy uživatel přístroj nepoužívá

Tlačítko On/Off (O) bude blikat, což znamená, že tato funkce byla aktivována.

Pro návrat k normálnímu provozu jednoduše stiskněte tlačítko on/off.

PO DOKONČENÍ PRÁCE S PŘÍSTROJEM:

Přístroj vypněte, použijte k tomu vypínač „on/off“.

Zařízení odpojte od napájení.

Vložte kabel zpět do pouzdra na kabel.

Uchopte parní hadici a umístěte ji do jejího pouzdra.

Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyprázdněte nádržku na vodu. Odstraňte nádržku a vylijte vodu uvnitř nádržky.

Nechte vychladnout

Přístroj vyčistěte.

PROSTOR PRO KABEL

Tento přístroj má prostor pro kabel umístěný na spodní straně (F).

PRAKTICKÁ DOPORUČENÍ:

Rozdělte oděvy do skupin podle teploty žehlení. Přístroj se zahřívá rychleji, než se ochlazuje, proto aby se zabránilo nehodám, minimalizovala se spotřeba energie a optimalizoval se čas, doporučuje se začít žehlit předměty, které vyžadují nižší teploty a postupně přejít na ty, které vyžadují vyšší teploty.





Tkaniny z čisté vlny (100%) lze žehlit žehličkou nastavenou na páru. Vyberte vysokou teplotu páry a umístěte bavlněnou látku mezi kovový povrch žehličky a oděv.

ČIŠTĚNÍ

Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.

Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.

Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.

Přístroj nepoňujte do vody ani jiné kapaliny, neumísťujte pod tekoucí vodu.

JAK NALOŽIT S VÁPENNÝMI INKRUSTACEMI:

Aby přístroj správně fungoval, je třeba ho udržovat čistý, bez vápenných a hořčikovými inkrustací způsobených používáním tvrdé vody.

Aby se zabránilo tomuto problému, je vhodné použít destilovanou vodu.

Nicméně, v případě, že není možné použít druh vody doporučené výše, je třeba z přístroje pravidelně odstraňovat vodní kámen:

Každých 6 týdnů v případě, že je voda "velmi tvrdá".

Každých 12 týdnů v případě, že je voda "tvrdá".

- Když se kontrolka odvápnění (R) rozsvítí červeně

Tento postup nikdy neprovádějte, pokud je přístroj horký nebo je zapojen do sítě (po použití počkejte alespoň 2 hodiny).

Domácí roztoky, jako je použití octa nebo komerčních produktů, se při odstraňování vodního kamene nedoporučují.

ČIŠTĚNÍ ŽEHLICÍ PLOCHY

Pro optimální životnost žehličky se doporučuje čistit žehlicí plochu každé 2 měsíce.

Do nádržky nalijte 500 ml odvápněné vody.

Zapněte přístroj na maximální teplotu a počkejte 5 minut.

Na žehlicí prkno položte silný kus látky.

Neustále držte spoušť páry stisknutou a současně přejíždějte žehličkou po látce tam a zpět, dokud v nádržce nezůstane žádná voda nebo nebude vycházet pára.

Vypněte přístroj a nechte jej alespoň 2 hodiny vychladnout.

Vypláchněte nádržku na vodu.

ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

Zkontrolujte, zda se přístroj ochladil (počkejte alespoň 2 hodiny po odpojení přístroje).

Nejprve vyprázdněte nádržku na vodu (H) a poté bojler.

Pro vyprázdnění bojleru odšroubujte vypouštěcí zátku proti usazování vodního kamene (E) proti směru hodinových ručiček.

Vyprázdněte bojler (nakloňte přístroj, aby z něj vytekla veškerá voda), přidejte trochu studené vody a propláchněte nádržku bojleru a znovu ji vyprázdněte.

Po dokončení zavřete uzávěr zašroubováním opačným směrem, než jakým jste jej otevřeli.

Naplňte nádržku na vodu po úroveň MAX.

Zapněte přístroj (v poloze maximálního napařování) a počkejte 3 minuty.

Nechte přístroj přejít do režimu automatického vypnutí (po 10 minutách).

Vypněte a odpojte přístroj.

Počkejte, až přístroj vychladne a vypláchněte nádržku na vodu a bojler znovu studenou vodou.





ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Z žehlicí plochy kape voda.	Zbytková pára v parní hadici se ochladila a zkondenzovala.	Položte žehličku na základnu a nechte několik minut napařovat.
Z uzávěru filtru proti usazování vodního kamene vychází pára/voda.	Uzávěru filtru proti usazování vodního kamene není správně uzavřen.	Vypněte přístroj a nechte jej alespoň 2 hodiny vychladnout. Odšroubujte uzávěr filtru proti usazování vodního kamene a znovu jej nasadte. Poznámka: při odšroubování uzávěru z filtru vyteče trochu vody, proto doporučujeme mít po ruce nádobu.
Z žehlicí plochy vytéká špinavá voda	Nečistoty nebo chemikálie přítomné ve vodě se mohly usadit v parních kanálech a/ nebo na deskách bojleru.	Použijte destilovanou vodu. Vyčistěte žehlicí plochu a bojler, jak je popsáno v příslušných kapitolách.
Z žehlicí plochy nevychází žádná pára.	V parním generátoru se nahromadilo příliš mnoho vodního kamene a minerálů.	Vyčistěte bojler, jak je popsáno v příslušných kapitolách.
Žehlička zanechává na oblečení lesklou stopu.	Povrch určený k žehlení není rovný. Například: švy nebo záhyby oblečení.	Vyvarujte se žehlení přes švy nebo záhyby. Na žehlicí plochu položte kousek bavlněné látky, abyste nezanechali stopy.
Parní generátor neprodukuje páru.	V nádržce není dostatek vody (rozsvítí se kontrolka nízké hladiny vody). Nádržka na vodu není správně usazena.	Naplňte nádržku na vodu a stiskněte spouštěč páry, aby se přístroj znovu zahřál. Zasuňte nádržku na vodu zpět, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.
Vychází málo páry	Bojler není dostatečně horký, aby vytvářel páru.	Počkejte, dokud LED kontrolka připravenosti k provozu přestane blikat.
Parní generátor vydává zvuk přečerpávání.	To je normální, protože čerpá vodu do generátoru páry.	Pokud zvuk přečerpávání pokračuje, vypněte a odpojte přístroj ze sítě.
Parní generátor vydává silný, přerušovaný zvuk přečerpávání.	V nádržce není dostatek vody (rozsvítí se kontrolka nízké hladiny vody).	Naplňte nádržku na vodu a stiskněte spouštěč páry, aby se přístroj znovu zahřál. Když kontrolka připravenosti k provozu přestane blikat, můžete pokračovat v žehlení.



جدول الحلول

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
يسقط ماء من قاعدة المكواة	يرد البخار المتبقي في خرطوم البخار ويتكثف.	ضع المكواة على القاعدة واتركها تعمل بالبخار لبضع دقائق.
يخرج بخار/ماء من سداة التفريغ المضادة للتكلس.	السداة غير مغلفة بالشكل الصحيح	أطفئ الجهاز واتركه يبرد لمدة ساعتين على الأقل. قم بفك السداة ثم ضعها مرة أخرى. ملاحظة: عند فك السداة، سيخرج بعض الماء من الداخل لذا يوصى بوجود خزان في متناول اليد.
يخرج ماء متسخ من قاعدة المكواة	ترسبت الشوائب أو المنتجات الكيميائية الموجودة في الماء على أنابيب البخار و/أو ألواح المرجل.	استخدم الماء المقطر. اشرع بتنظيف قاعدة المكواة والمرجل كما هو موضح في الأقسام الخاصة بذلك.
لا يخرج بخار من قاعدة المكواة.	تراكم الكثير من الكلس والمعادن في مولد البخار.	نظف المرجل كما هو موضح في الأقسام الخاصة بذلك.
ترك المكواة علامة لامعة عند تمريرها فوق الملابس.	السطح المراد كيه غير مستوٍ. على سبيل المثال: درزات أو طيات الملابس.	تجنب كوي الدرزات أو الطيات. ضع قطعة من القماش القطني على المكان الذي يجب كيه لتجنب ترك علامة.
محطة الكوي لا تولد البخار.	لا توجد مياه كافية في الخزان (يضيء مؤشر التنبيه بنقص الماء). خزان الماء غير موضوع بالشكل الصحيح.	املاً خزان الماء واضغط على زناد البخار لتسخين الجهاز مرة أخرى. أعد وضع خزان الماء حتى تسمع صوت "نقرة".
يخرج القليل من البخار	المرجل ليس ساخناً بدرجة كافية لتوليد البخار.	انتظر حتى يتوقف المؤشر الضوئي عن الوميض للإشارة إلى أن المكواة جاهزة.
تصدر محطة الكوي صوت ضخ.	هذا أمر طبيعي، لأن المحطة تضخ الماء إلى مولد البخار.	إذا استمر صوت الضخ، فأطفئ محطة الكوي وافصلها. اتصل بمركز خدمة الصيانة الفنية.
تصدر محطة الكوي صوت ضخ قوي ومتقطع.	لا توجد مياه كافية في الخزان (يضيء مؤشر التنبيه بنقص الماء).	املاً خزان الماء واضغط على زناد البخار لتسخين الجهاز مرة أخرى. عندما يتوقف المؤشر الضوئي للإشارة إلى أن "المكواة جاهزة" عن الوميض، يمكنك الاستمرار في الكوي.



بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

أوقف الجهاز، عن طريق ضغط زر التشغيل/الإيقاف.
افصل قابس الجهاز من مصدر التيار الكهربائي.
اجمع السلك ثم ضعه في مكان حفظ السلك.
اجمع خرطوم البخار ثم ضعه في مكان حفظه.
قم بإزالة الماء من الخزان إذا لن تعود لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت. انزع الخزان واسكب الماء الذي بداخله.
اتركه يرد
نظف الجهاز.

مكان حفظ السلك

يحتوي هذا الجهاز على مكان حفظ لسلك التوصيل بالتيار الكهربائي موجود في الجزء السفلي منه (F).

نصائح عملية:

صنف أولاً المواد حسب درجة حرارة الكوي. يسخن الجهاز أسرع مما يرد، نتيجة لذلك لمنع وقوع حوادث وتقليل استهلاك الطاقة وتحسين وقتك، يستحسن البدء بكوي المواد التي تتطلب درجات حرارة منخفضة، والتقدم تدريجياً نحو التي تتطلب درجات حرارة عالية.
يمكن كوي قطع الملابس من الصوف الخالص (١٠٠٪ صوف) بالجهاز في وضع البخار. حدد درجة حرارة عالية للبخار واستخدم بين قاعدة الجهاز وقطعة الملابس قطعة قماش جافة من القطن.

التنظيف

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية ببضع قطرات من المنظف ومن ثم جففه.
لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
لا تغطس الجهاز في الماء أو سائل آخر، ولا تضعه تحت الصنوبر.

معالجة القشور الكلسية:

لأجل تشغيل مثالي للجهاز، فإنه يجب أن يكون خالياً من قشور الكلس أو المغنيسيوم، والتي تنشأ عن استعمال مياه عالية العسر.
لتجنب هذا النوع من المشاكل ينصح باستخدام الماء المقطر.
في كل حال من الأحوال، إذا لم يمكن استعمال نوع المياه الموصى بها سابقاً، ينبغي إجراء بشكل دوري معالجة إزالة الترسبات من الجهاز، مع فترة دورية:

- كل ٦ أسابيع إذا كان الماء "شديد العسر".
- كل ٢١ أسبوعاً إذا كان الماء "عسراً".
- عندما يضيء مؤشر إزالة الترسبات (R) باللون الأحمر.

لا تقم أبداً بإجراء هذه العملية إذا كان الجهاز ساخناً أو موصولاً بالتيار الكهربائي (انتظر ساعتين على الأقل بعد الاستخدام).
لا ينصح بمحايل محلية الصنع، مثل استعمال الخل، ولا منتجات تجارية في معالجة إزالة الترسبات من الجهاز.

تنظيف قاعدة المكواة

للحصول على عمر مثالي للمكواة يوصى بتنظيف قاعدة المكواة كل شهرين.
أضف ٠.٠٥ مل من الماء المقطر إلى الخزان.
قم بتشغيل الجهاز بأقصى مستوى لدرجة الحرارة وانتظر ٥ دقائق.
استخدم قطعة قماش سميكة على طاولة الكوي.
اضغط على زناد البخار باستمرار وفي نفس الوقت قم بتمرير المكواة فوق قطعة القماش بحركات من الخلف إلى الأمام إلى أن ينفد الماء أو لا يخرج بخار.
أطفئ الجهاز واتركه يرد لمدة ساعتين على الأقل.
اشطف خزان الماء.

تنظيف المرجل

تأكد أن الجهاز يكون بارداً (انتظر ساعتين على الأقل بعد فصل الجهاز).
اشرع بتفريغ خزان الماء (H) أولاً ثم المرجل.
لإفراغ المرجل قم بفك سدادة التفريغ المضادة للتكلس (E) عكس اتجاه عقارب الساعة.
أفرغ المرجل (قم بإمالة الجهاز لإخراج كل الماء الذي بداخله)، أضف القليل من الماء البارد واشطف خزان المرجل وأفرغه مرة أخرى.
وعند الانتهاء، أغلق السدادة عن طريق شدّها والشروع بالعمل عكس حركة الفتح.
املأ خزان الماء حتى المستوى MAX
قم بتوصيل الجهاز (في وضع الكوي بالبخار الأقصى) وانتظر حوالي ٣ دقائق.
دع الجهاز يدخل في وضع الإطفاء التلقائي (بعد ٠.١ دقائق).
أطفئ الجهاز وافصله.
انتظر حتى يبرد الجهاز واشطف خزان الماء والمرجل مرة أخرى بماء بارد.





تعبة الماء:

لا بد من ملء الخزان مسبقاً بالماء قبل تشغيل الجهاز.
أخرج خزان الماء من الجهاز.
املاً الوعاء وقم بمراعاة المستوى MAX و MIN .
ضع من جديد الخزان في مكان تثبيته، وتأكد أنه مثبت بالشكل الصحيح.
عندما تحتاج محطة الكوي إلى المزيد من الماء أو تم الوصول إلى الحد الأدنى من المستوى، فإن المؤشر الضوئي لنقص الماء (Q) سيضيء باللون الأحمر.

الاستعمال:

انشر السلك بالكامل قبل توصيل القابس.
أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
شغل الجهاز وذلك بالضغط على زر التشغيل/الإيقاف (O)
سيومض المؤشر الضوئي (L) وزر تحديد الأوضاع (N) باللون الأزرق لمدة 3 دقائق تقريباً.
عندما يتوقف زر تحديد الأوضاع والمؤشر الضوئي عن الوميض، سيشير ذلك إلى أن الجهاز قد وصل إلى درجة الحرارة المثالية (النطاق الأول لدرجة الحرارة) وأنه جاهز للاستخدام.
اختر الوظيفة المطلوبة التي يقوم بها الجهاز: تحتوي محطة الكوي هذه على نطاقين لدرجة الحرارة:
١. ٥٠-١ درجة مئوية - ٥٣١ درجة مئوية لتنشيط هذا النطاق الأول ما عليك سوى الضغط على زر التشغيل والإيقاف (SET) باللون الأزرق).
٢. ٥٤١ درجة مئوية - ٥٧١ درجة مئوية لتنشيط نطاق درجة الحرارة هذا يجب الضغط على زر تحديد الأوضاع (SET) باللون الأخضر).
لا تستخدم درجات حرارة أعلى من تلك الموضحة على الملابس المراد معالجتها.
درجة حرارة الألياف الاصطناعية

 (بوليستر ، نايلون ...) (نطاق درجة الحرارة الأولى - ضبط اللون الأزرق)
 درجة حرارة الحرير والصوف.
 (نطاق درجة الحرارة الأولى - ضبط اللون الأزرق) z
 درجة الحرارة للقطن والكتان.
(نطاق درجة الحرارة الثانية - ضبط اللون الأخضر)

الكي في وضع التوفير:

هذا الجهاز لديه وضع حفظ. يقلل هذا الوضع من كمية البخار ، لكنه لا يؤثر على نتيجة الكي.
لتنشيط وضع الاقتصاد ، اضغط على زر OCE (P) وسيضيء باللون الأخضر.
لإلغاء تنشيط هذا الوضع ، اضغط على زر الحفظ (P) مرة أخرى وسيختفي الضوء الأخضر

الكوي الجاف:

يحتوي الجهاز على خيار الكوي الجاف (بدون بخار). للقيام بذلك قم بكوي الملابس بدون تشغيل زناد البخار (M).

الكوي بالبخار:

يمكن الكوي بالبخار طالما الخزان مزود بالماء ودرجة الحرارة التي تم تحديدها تكون مناسبة.
يحتوي الجهاز على زناد البخار (M) والذي يجب الاستمرار بالضغط عليه أثناء الكوي من أجل الكوي ببخار مستمر.
للحصول على كوي أكثر راحة، يمكنك الضغط على زناد البخار لمدة ٥ ثوانٍ ثم تحريره. وسيسمح ذلك بالكوي دون الحاجة إلى الاستمرار بالضغط على الزناد بشكل ثابت.
اضغط على الزناد مرة أخرى لإيقاف خروج البخار.

خفقة بخار:

توفر هذه الوظيفة بخار إضافي لإزالة التجاعيد المستعصية.
اضغط على زر خفقة بخار (M). انتظر بضع ثوانٍ إلى أن يتغلغل البخار في أنسجة الملابس قبل العودة للضغط من جديد. للحصول على جودة مثالية من البخار لا تضع أكثر من ثلاث خفقات متتالية في كل مرة.
اضغط على الزناد مرتين على التوالي لتحصل على خفقة بخار قوي ومستمر لمدة ٦ ثوانٍ.

الكوي العمودي:

يمكن كوي الستائر المعلقة وقطع الملابس في شماغاتها الخاصة بها وما إلى ذلك. وللقيام بذلك باشر على النحو التالي:
ضع المكواة عمودياً واضغط على زناد البخار (M) طوال الوقت أو لمدة ٥ ثوانٍ ثم اتركه للكوي أكثر راحة.
مرر المكواة من الأعلى إلى الأسفل. هام: بالنسبة للقطن والكتان ينصح وضع قاعدة المكواة مع ملامسة النسيج. بالنسبة لغيرها من الأنسجة الرقيقة، ينصح أن تكون قاعدة المكواة على مسافة بضع سنتيمترات.

وظيفة الفصل التلقائي (STAND-BY):

من أجل توفير الطاقة، يتحول الجهاز إلى وضع الفصل التلقائي (stand-by) بعد ٠١ دقائق، إذا لم يتم المستخدم خلال هذه الفترة بأي إجراء عليه.
سوف يومض زر التشغيل/الإيقاف (O) للإشارة إلى تنشيط هذه الوظيفة.
للعودة إلى التشغيل العادي ببساطة يجب أن تضغط على زر تشغيل/إيقاف.





محطة الكوي بالمرجل البخاري SLIDING X-PRO 7.5

الوصف

A	خرطوم البخار
B	قاعدة مضادة للانزلاق
C	دعامة سفلية
D	سلك تغذية
E	سدادة تفريغ مضادة للتكلس
F	تخزين السلك
G	تخزين خرطوم البخار
H	خزان ماء
I	زر قفل
J	قاعدة
K	الجزء السفلي للمكواة
L	مؤشر ضوئي المكواة جاهزة
M	زناد البخار
N	زر تحديد الأوضاع
O	زر تشغيل/إيقاف
P	زر وضع التوفير
Q	مؤشر ضوئي نقص الماء
R	مؤشر ضوئي لإزالة الترسبات
S	الفوهة مملوءة بالماء

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

الاستخدام والعناية:

قبل كل استعمال، انشر بالكامل سلك التيار الكهربائي للجهاز.

لا تشغيل الجهاز بدون ماء.

لا تستعمل الجهاز إذا كانت أداة التشغيل/الإيقاف لا تعمل.

لا تقلب الجهاز أثناء ما يكون قيد الاستعمال أو موصولاً بالتيار الكهربائي.

للحفاظ على الطلاء المانع للالتصاق في حالة جيدة، لا تستخدم الجهاز على أدوات معدنية أو حادة.

قم بمراجعة المستويات MAX و MIN.

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.

احفظ هذا الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال و/أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض قدراتهم الجسدية والحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة.

لا تقم بحفظ الجهاز أو نقله إذا كان لا يزال ساخناً.

من المستحسن استعمال ماء مقطر، وخاصة إذا كان الماء المتوفر لديك يحتوي على نوع من الطين أو من النوع "العسر" (الذي يحتوي على كالسيوم أو مغنيسيوم).

تأكد من أن سدادة الأمان مغلقة ومشدودة بإحكام قبل توصيل الجهاز.

قبل كل استعمال تحقق من عدم انسداد الصمام/الصمامات.

تأكد من أن خزان الماء مربوط بإحكام قبل تشغيل الجهاز.

لا ترك الجهاز أبداً موصولاً وبدون مراقبة. بالإضافة إلى ذلك ستقوم بتوفير الطاقة وإطالة عمر الجهاز.

لا تستخدم الجهاز على أي جزء من جسم شخص أو حيوان.

لا تستعمل الجهاز لتجفيف قطع المنسوجات من أي نوع.

طريقة الاستخدام

ملاحظات أولية للاستعمال:

تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.

لقد تم تزييت بعض أجزاء الجهاز قليلاً، لذلك عند تشغيل الجهاز لأول مرة قد ينبعث دخان خفيف. بعد وقت قصير سيتوقف هذا الدخان.





Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://taurus-home.com/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://taurus-home.com>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://taurus-home.com/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.
Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://taurus-home.com>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://taurus-home.com/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://taurus-home.com/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://taurus-home.com/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://taurus-home.com/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäß der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://taurus-home.com/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://taurus-home.com/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://taurus-home.com/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://taurus-home.com/>



Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://taurus-home.com/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto connosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://taurus-home.com/>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantievoorzieningen zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://taurus-home.com/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://taurus-home.com/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://taurus-home.com/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://taurus-home.com/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://taurus-home.com/>
Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://taurus-home.com/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://taurus-home.com/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://taurus-home.com/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://taurus-home.com/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://taurus-home.com/>

Български

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://taurus-home.com/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://taurus-home.com/>

العربية

الضمان والمساعدة التقنية

يحتضن هذا المنتج بالاعتراف والحماية من الضمان القانوني وفقًا للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط الموقع التالي:

<http://taurus-home.com> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال بنا عبر الهاتف.

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع <http://taurus-home.com>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298, (B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Benin	359 Av. Steinmetz, 1930, Cotonou	0299-21313798
Bulgaria	265, Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Burkina Faso	Avenue Bassawarga, 01 BP915, Ouagadougou	226 25301038
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Democratic Republic of the Congo	AV. Pont Canale N° 3440, Kinshasa	00243-991223232
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
Ethiopia	Lideta Sub City Kebele 10 H.NO 124, Addis Ababa	+251 11 5518300
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Gabon	BP 574, Port-Gentil Centre-ville	24101552689 / 24101560698
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404



Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Guinea	BP 206, GN, Conakry	(224) 622204545
Hong Kong	Unit H, 13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494
Jordan	28 Basman St Down town, Amman	+962 6 46 222 68
Kuwait	P.O. BOX 3379 hawally, 32034, Hawally	+965 2200 1010
Lebanon	Damascus Highway; Sciale Building, Jamhour	9615922963
Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Mali	BP E2900, Dravela Bolibana	223227216 / 223227259
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str, G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
United Arab Emirates	P.O.BOX 8543, Dubai	14506246200
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110





taurus

Avda. Barcelona, s/n
25790 Oliana
Spain

Rev: 22/09/2022

